

ALMANAQUE



# DEL SUR

PARA

EL AÑO DE 1893



CONTIENE:

Ilustraciones — Artículos literarios — Poesías — Anécdotas  
Pensamientos — Higiene — Economía doméstica

EDITOR: FILOMENO STASELLI



TIRAJE: 10,000 EJEMPLARES

BUENOS AIRES

IMPRESA DE OBRAS DE J. A. BERRA, BOLÍVAR 455

1892

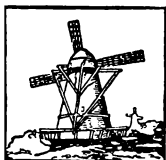
# AL LECTOR

La aceptación que tuvo nuestro primer almanaque, nos estimula á presentar este otro, notablemente mejorado en su texto é ilustraciones, como lo verá en seguida el lector.

Y así seguiremos, progresando siempre, y correspondiendo de esta manera á los favores que nos dispensa el público.

Por lo que respecta á la publicidad de los numerosos avisos que contiene, la garante esta edición de DIEZ MIL EJEMPLARES, esparcida por toda la campaña de la provincia y de la capital de la república.

COLECCION



ENRIQUE FITTE

El Editor.

## COLEGIO COMERCIAL Y UNIVERSITARIO A Z U L

Estudios comerciales superiores. Estudios preparatorios segun los programas del Colegio Nacional de Buenos Aires.

RECÍBENSE  
PUPILOS, MEDIOS  
PUPILOS  
Y EXTERNOS.  
LOS PUPILOS  
ESTÁN  
BIEN ATENDIDOS.



REINA EN EL  
ESTABLECIMIENTO  
LA MAYOR  
DISCIPLINA  
EL RÉGIMEN  
ES DEL TODO  
PATERNAL.

Por mas informes, dirijirse á las familias mas  
pudientes del Azul.



## JUICIO DEL AÑO

---

Desearíamos al espresar nuestros votos por la felicidad de nuestros lectores en el nuevo año, recordarles algo grato del anterior.

Desgraciadamente, para la generalidad, el año que ha terminado habrá sido malo, así como vivido de prisa entre las zozobras y alarmas producidas por los temores de perturbacion del orden, tan necesario á todo progreso, tanto material como moral.

Asi como la faz política, la faz económica se presentó tambien de mal cariz. La economía se ha impuesto en todos los hogares y en algunos la miseria ha penetrado trayendo los trastornos consiguientes.

Agregada á estos males, vino la *influenza*, que ha arrebatado tantas vidas preciosas. Por cualquier lado que se le mire, el año 92 ha sido un año desastroso, y que una vez ido no será lamentado, si es que las horas de nuestra existencia se cuentan por las que pasamos satisfechos con la realidad ó la esperanza, y no por las que anhelamos se vayan de prisa, cuando están llenas de amargura ó de temores para el porvenir.

En los momentos que anticipamos estas líneas, no podemos formar el balance definitivo del año; faltan aún dos meses, pero este corto y postrimer intervalo, no ha de mejorar su fisonomía.

En política, la nueva presidencia de la que tanto se espera, nada ó muy poco habrá hecho; lo mismo en las finanzas, que requieren un trabajo lento de reparacion.

Todo, pues, queda aplazado para el nuevo año, que condensa todos los anhelos por el renacimiento del país á una vida nueva.

Entretanto, tengamos fé, en los destinos de esta gran nacion, y pidamos á la Providencia que inspire á los que han de dirijirla, para que la encaminen hácia la prosperidad y grandeza que merece.

Haya paz y concordia, entre los hombres de buena voluntad y libertad, orden y trabajo para todos.

Estos son nuestros deseos que serán sin duda los de nuestros lectores, á quienes deseamos: Feliz año nuevo!



## ENERO—31 días—Sol en Acuario

**AGRICULTURA.**—Lo que hay que hacer en este mes es de huertas y algo de chacras. En tablonos ó canteros, que ya suponemos estén preparados, se siembra ó se desparrama convenientemente semilla de zanahorias, espinaca, rábanos y achicorias. Si la tierra aparece muy recargada, de plantas, cuando está de 3 á 4 pulgadas, se entreciegan hasta dejarlas como deben permanecer. También se puede sembrar para cosechar en verde, arvejitas, nuelas ó jia y porotos. En chacra se sembrará aún maíz y porotos, seguros



de conseguir buen resultado si escapan de heladas.—Se deben hacer almacigos de remolacha: acelgas, lechuga, repollo de invierno y de cebollino para verdeo. Estos almacigos deben regarse un día si y otro no, el trasplante se hará cuando la planta tenga de 3 á 4 pulgadas.—En este mes se recoge la mayor parte de las semillas, teniendo el labrador el especial cuidado de procurarse las mas selectas, pues de ellas depende tener buena y abundante cosecha. Se recoge la cebolla, el ajo, el trigo y aún este se trilla y guarda.

		Sol	raie	Se	pen <sup>a</sup>
1 Dom.	<b>X LA CIRCUNCION DE N. S. JESUCRISTO.</b>	4	52	7	8
2 Lun.	s. Isidoro obispo y mártir.	4	52	7	8
	☾ Luna llena, á las 10 y 1 de la mañana.				
3 Mar.	s. Florencio y sta. Genoveva virgen.	4	52	7	8
4 Miér.	ss. Gregorio y Tito obispos.	4	53	7	7
5 Juev.	ss. Telésforo papa, martir y Eduardo rey.	4	53	7	7
6 Vier.	<b>† LA ADORACION DE LOS SANTOS REYES.</b>	4	54	7	6
7 Sáb.	s. Julián martir. <b>ABRENSE LAS VELACIONES.</b>	4	54	7	6
8 Dom.	ss. Luciano, Teófilo y Máximo mártires.	4	54	7	6
9 Lun.	s. Fortunato y sta. Basilia márt.	4	55	7	5
	☾ Cuarto menguante, á las 6 y 31 de la tarde.				
10 Mar.	ss. Nicanor m. y Guillermo arz.	4	55	7	5
11 Miér.	ss. Higinio papa y Salvio mrs.	4	56	7	4
12 Juev.	s. Benedicto obispo.	4	56	7	4
13 Vier.	ss. Gumersindo presbítero y Leoncio obispo.	4	57	7	3
14 Sáb.	s. Hilario obispo.	4	58	7	2
15 Dom.	<i>El Sant. n. de Jesús.</i> —ss. Pablo primer hermitaño.	4	58	7	2
16 Lun.	ss. Marcelo papa, martir y Fulgencio obispo.	4	59	7	1
17 Mar.	ss. Antonio abad y Sulpicio.	5	0	7	0
	☉ Luna nueva, á las 9 y 45 de la noche.				
18 Miér.	La Cátedra de s. Pedro en Roma.	5	0	7	0
19 Juev.	s. Canuto y sta. Marta.	5	1	6	59
20 Vier.	ss. Sebastián y Fabián mártires.	5	2	6	58
21 Sáb.	ss. Fructuoso y Eulogio mártires.	5	2	6	58
22 Dom.	Nuestra Señora de Bethlem—ss. Vicente y Anastasio.	5	3	6	57
23 Lun.	ss. Ildefonso arzobispo y Raimundo de Peñafort.	5	4	6	56
24 Mar.	Nuestra Señora de la Paz y s. Timoteo obispo y mártir	5	5	6	55
*25 Miér.	La conversion de s. Pablo apostol.	5	5	6	55
	☽ Cuarto creciente, á las 3 de la mañana.				
26 Juev.	s. Policarpo obispo y mártir y santa Paula virgen.	5	6	6	54
27 Vier.	s. Juan Crisóstomo obispo y doctor.	5	7	6	53
28 Sáb.	s. Julián obispo y confesor.	5	8	6	52
29 Dom.	<i>Septuagesima.</i> —La Dedicacion de esta sta. Catedral.— ss. Valerio y Francisco de Sales.	5	9	6	51
30 Lun.	s. Hipólito martir y sta. Martina virgen.	5	10	6	50
31 Mart.	<i>La Oracion de N. S. J. C. en el Monte Olivete</i> —s. Ped. Nolasco.—Indulgencia de 40 h. en la Merced.	5	10	6	50
	☾ Luna llena, á las 10 y 30 de la noche. †				

## • EL DUENDECILLO Y LA MANZANA

( CUENTOS PARA NIÑOS )

Una mañana de mayo, apenas despertados los pájaros apareció una cabecita rubia debajo los pétalos de una soberbia rosa the. Tras de la cabecita, surgió un cuerpo pequeñísimo, que saltó afuera. Era un duendecillo, de color rosa y blanco, con alas transparentes y coloreadas, como las de una mariposa.

En una mano tenia una caja con colores, en la otra, blandia unos pinceles.

—Basta de dormir,—gritó el duendecillo—á trabajar!

—Porqué estás tan apurado, le preguntó una abeja.

—Es que soy artista! Ves aquel manzano con sus pequeñas bolas verdes; pues bien debo pintar una y despues mis ayudantes, segun mi modelo, pintarán las demás. Desgraciadamente no tengo colores; mis tubos están vacíos.

—Si no es mas que eso, pídele el amarillo á la flor que te ha adormecido toda la noche. La rosa de Bengala, te dará su carmin; esas florecillas su color patito, y su oro, esa nube que pasa y acariciael sol. Ven, iremos juntos.

Partieron. Las flores se mostraron complacientes y el duendecillo obtuvo sus colores. La abeja, cargada de jugos, volvió á la colmena, mientras el pequeño artista, subia hasta la nube.

Ya con los tubos llenos, bajó, y se puso á caballo sobre el rabillo de una manzana. Mezcló sus colores y preparó su paleta. Los tonos eran ricos y variados. Tomó el duendecillo resueltamente su pincel mas grueso, y cubrió la mayor parte de su manzana de amarillo pálido; despues cambió de pincel y lo mojó en el carmin. Pero una dificultad se le presentó. Dónde habia de poner carmin, dónde no habia de ponerlo?

Demasiado carmin convertiria la manzana en un tomate; demasiado poco en un albaricoque. Oyóse un zumbido: era la abeja que venia en su auxilio.

—Ah! Ah! pequeñuelo, te encuentras de nuevo embarazado?

—Sí, no sé dónde he de poner carmin.

—Tontuelo, dijo la abeja, á tu lado tienes el modelo mas bonito y no sabes aprovecharlo.

El duendecillo, miró en torno suyo:

—No veo nada.

—Mira bien.

En el hueco de una hoja, se hallaba una gota de agua; El duendecillo fijó su mirada y vió una deliciosa carita redonda que le sonreia. En cada lado tenia manchitas de un rosa vivo que se degradaban en rosa tierno.

Era su propia cara la que veía.

Y bien, observó la abeja, ves tú, ahora, donde debes poner el rojo?

—Oh sí, muchas gracias! contestó el duendecillo.

Y se puso á trabajar con energía, poniendo carmin, rosa dorado, mezclando, fundiendo, imitando su modelo.

Un lado estaba concluido y era muy bonito.

—Voy á descansar—dijo el artista.

Y cambió de posicion, de modo que se viera por completo en la gota de agua.

Hizo toda clase de muecas y sonrisas, no percibiendo que la gotita de agua disminuía cada vez mas y que el sol calentaba mucho. De pronto dió vuelta la cabeza y vió á la abeja que pasaba.

—Ven á ver; ya he terminado un costado.

—Es muy bonito; concluye ligero el otro.

—Sí, sí, á la tarea!

Pero oh! desgracia! Buscó en vano la gota de agua, que se habia evaporado. El duendecillo se puso triste. Felizmente, no lejos de allí, hacia su botin la abeja: el pequeño artista, le conto su desventura.

—Es fastidioso, en verdad. Tu manzana no tendrá mas que una mejilla, pero esto no es feo. Como nadie sabe que tu trabajo quedó sin concluir, imitarán tu lindo modelo. No te preocupes mas de él. Vámonos á pasear. Y se fueron, volaron.

¡ Hé aquí por qué hay manzanas que solo tienen un lado coloreado.

LILY MENEGOH.

# GRAN HOTEL DE LA PAZ

DE

## ADRIAN LOUSTAU

CALLE COLON ESQUINA 9 DE JULIO

AZUL

ESTE HOTEL, CONSTRUIDO ESPRESAMENTE, ESTÁ MONTADO  
Á LA ALTURA DE LOS MEJORES  
EN EL CUAL LOS PASAJEROS Y FAMILIAS ENCONTRARÁN TODO  
LO MAS CONFORTABLE QUE SE PUEDE DESEAR

BAÑOS FRIOS Y CALIENTES Á CUALQUIER HORA DEL DIA

33 CUARTOS AMUEBLADOS ESTILO LUIS XVI

SALONES ESPECIALES PARA BANQUETES Y BAILES

VINOS FINOS DE TODAS CLASES



## CELAGES

La luz y las tinieblas se suceden  
 En las noches del alma;  
 Hay recuerdos que solo son penumbras  
 De puntos luminosos que se apagan  
 Ante la luz del sol, cuyos reflejos  
 Rasgan las sombras con opacas galas.



Si recojo en el medio de la noche  
 Las alas de la idea,  
 Quedan del alma, mudos los arpegios;  
 Llega la Duda á enseñorearse, informe,  
 Y entre esas sombras que el Dolor agranda,  
 Hay luces que en el alma centellean.



Y cuando al despertar es la Esperanza  
 La mariposa gaya,  
 Que los párpados abre y los deslumbra,  
 Es que llega vision de lo imposible;  
 Que la dicha es el Hado de los sueños,  
 Y al despertar, remóntase en sus alas.

*M. J. P.*

**AGRICULTURA.**— Asi como en Enero, debe hacerse en este mes almacigos de remolacha, acelga, lechuga, repollos y á mas escarola. Se puede sembrar como en Enero, arbejas, porotos y maiz, pero es muy dudoso tener buen resultado. Generalmente las hortalizas en este mes se espigan mucho y los granos los matán las heladas.— Comienza la sementera de la cebada temprano para pasto verde. Se aporca el apio cada doce dias.— Si quedare aún en la tierra alguna cebolla de cabeza por no estar



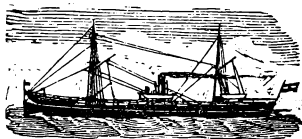
aún en sazón, para sacarla se le voltearán las hojas con un palo, para que la savía no suba ni fomenite brotos nuevos. Si quisiese tener tomates, pimientos y aguies verdes muy temprano, deben hacerse ahora los almacigos de modo que puedan abrigarse de las heladas, de las lluvias y vientos frios del invierno, que tienen que pasar. Asi que amague el frio, empezará el hortelano á cubrir los almacigos con cueros ó con esteras formadas de paja.

		Sol	sale	Se pone
1	Mierc. ss. Cecilio é Ignacio obispos y márt.	5	11 6	49
2	Juév. <b>X</b> LA PURIFICACION DE N. SEÑORA.— Santos Firmo y Cándido.	5	12 6	48
3	Vier. ss. Blas obispo y Laurentino mártires.	5	13 6	47
4	Sáb. ss. Andrés Corsino obispo y Donato mártir.	5	14 6	46
5	Dom. <i>Sexagésima</i> —s. Albino ob. y sta. Agueda virgen y már.	5	15 6	45
6	Lun. ss. Teófilo y Saturnino márt. y sta Dorotea virg.	5	16 6	44
7	Mart. <i>La Conmemoracion de la Pasion de Nuestro Señor Jesucristo</i> —ss. Ricardo rey y Romualdo abad.	5	17 6	43
8	Mierc. ss. Juan de Mata conf., Lucio y Ciriaco mártires.	5	18 6	42
	☉ <i>Cuarto menguante, á las 4 y 1 de la tarde.</i>			
9	Juev. s. Alejandro y sta. Polonia virg. y mart.	5	19 6	41
10	Vier. ss. Ireneo y Amancio y sta. Escolástica virgen.	5	20 6	40
11	Sáb. ss. Félix mart. y Saturnino presb.	5	21 6	39
12	Dom. <i>Quincuagésima—40 horas en las Catalinas—CARNAVAL</i> —ss. Damián y Modesto y S. Eulalia virg. y mart.	5	22 6	38
13	Lun. s. Benigno mártir y santa Catalina virgen.	5	23 6	37
14	Mart. ss. Valentín presb. y Zenón mártires.— <i>Ciérranse las velaciones.</i>	5	24 6	36
15	Miérc. CENIZA.— <i>Abst. y ayuno</i> —s. Faustino y sta. Jovita mártires.	5	25 6	35
16	Juev. ss. Gregorio papa y Elías profeta.	5	26 6	34
	● <i>Luna nueva á la 1 y 5 de la tarde.</i>			
17	Vier. <i>Abst.—La sagrada corona de espina de N. S. J. C.</i> — ss. Rómulo mártir y Julián.	5	27 6	33
18	Sáb. ss. Simeón obispo y Claudio mártires.	5	28 6	32
19	Dom. <i>1° de Cuaresma</i> —ss. Gabino y Marcelo mártires.	5	29 6	31
20	Lun. ss. Eleuterio ob. y Nemesio mártir.	5	30 6	30
21	Mart. s. Félix obispo y Fortunato mártires.	5	31 6	29
22	Miérc. TÉMPORAS— <i>La Cátedra de s. Pedro en Antioquia.</i>	5	32 6	28
23	Juev. ss. Pedro Damián obispo y Policarpo mártir.	5	33 6	27
	☽ <i>Cuarto creciente, á las 11 y 7 de la mañana.</i>			
24	Vier. TÉMPORAS— <i>Abst.—La lanza y clavos de N. S. J. C.</i> — s. Modesto mártir.	5	34 6	26
25	Sáb. TÉMPORAS—ss. Matías y Sebastian.	5	35 6	25
26	Dom. <i>2° de Cuaresma</i> —s. Alejandro ob.— <i>Nuestra Señora de Guadalupe.</i>	5	36 6	24
27	Lun. s. Baldomero confesor.	5	37 6	23
28	Már. ss. Justo y Rufino mártires.	5	38 6	22



# “LA VELOCE”

NAVEGAZIONE



ITALIANA

VAPORI RAPIDISSIMI

Costrutti colle maggiori comodità pei passeggeri di 1a., 2a., 3a.  
Classe Distinta e 3a. classe.

## FLOTTA

NORD-AMERICA (ex-Stirling-Castle)—DUCHESSA DI GENOVA  
DUCA DI GALLIERA—MATTEO BRUZZO—VITTORIA—EUROPA—NAPOLI  
MONTEVIDEO (ex-Città di Napoli)  
RIO JANEIRO (ex-Adelaide Lavarello—LAS PALMAS (ex-G. B. Lavarello)  
ROSARIO—CITTA DI GENOVA

## PARTENZE FISSE

Da GENOVA                      il 3, 18 e 22 d'ogni mese  
» BUENOS AIRES    » 3, 18 e 24                      »

Si fanno venire famiglie e si rilasciano passaggi  
di chiamata da Napoli, Genova, Barcellona, Lisbona, Las Palmas  
e San Vincenzo, ritornando integro

l'importo del passaggio, non effettuandosi il viaggio.

Si rilasciano cambiale su qualunque punto d'Italia ove siavi Ufficio Postale

AGENTE GENERALE: P. CHRISTOPHERSEN

BUENOS AIRES, Cuyo 249-255

MONTEVIDEO, Piedras 142

SAN NICOLAS, Comercio y San Martin

ROSARIO, San Martin 634

**AGRICULTURA.** —Hácese en este mes los mismos almácigos que en el anterior, á más de perejil y tugarnina, pero no cebollino; puede probarse el de col crespa, que corre el riesgo de espizarse. Siembrase chirivía, zanahorias y espina-cas, sin cargar mucho de semilla. Continúan las siembras de cebada para verdeo, la que á uno ó dos cortes si sobrevienen lluvias en seguida, puede alcanzar á dar una regular cosecha en grano en el verano siguiente. Si tuviese el hortelano ajos y cebollas que no pudiese uti-



lizar, ó cabezas de unos y otros que empezasen á echarse á perder, debe enterrarlas para verdeo en tierra bien preparada y es ercolada con anticipacion.—Esta es la época en que empiezan las rudas tareas del labrador; las tierras para el trigo ya no deben dejarse de mano: el arador ha de estar en continuo movimiento, cuantas más rejas cruzadas dé al campo mayor será la cosecha, porque el terreno estará bien desterronado, y cuanto menos terrones tenga menos semilla se pierde.

		Sol sale	Se pone
1	Miér. s. Rudecindo obispo.	5 39	6 21
2	Juev. ss. Heraclio m. y Florencio.	5 41	6 19
	☾ Luna llena, á las 12 y 39 del día.		
3	Viér. Abst.—La santa sábana de N. S. J. C.—ss. Emeterio y Celedonio.	5 42	6 17
4	Sáb. s. Casimiro confesor.	5 44	6 16
5	Dom. 3 <sup>a</sup> de Cuaresma—ss. Adrian y Eusebio mártires.	5 45	6 15
6	Lun. ss. Olegario obispo y Victorino márt.	5 46	6 14
7	Már. s. Tomás de Aquino doctor.	5 47	6 13
8	Miér. s. Juan de Dios fundador.	5 48	6 12
9	Juév. santa Francisca Romana viuda.	4 49	6 11
10	Viér. Abst.—Las cinco llagas de N. S. J. C.—s. Meliton y los 40 mártires.	4 50	6 10
	☽ Cuarto menguante, á la 1 y 10 de la tarde.		
11	Sáb. ss. Zacarias, padre de Juan Bautista y Eulogio.	5 51	6 9
12	Dom. 4 <sup>a</sup> de Cuaresma—s. Gregorio papa y doctor.	5 52	6 8
13	Lún. ss. Leandro obispo y Macedonio márt.	5 53	6 7
14	Már. santas Flarentina virgen y Matilde reina.	5 54	6 6
15	Miér. ss. Raimundo abad. y Aristóbulo mártir.	5 56	6 4
16	Juév. santa Isabel, madre de san Juan Bautista mártir.	5 57	6 3
17	Viér. Abst.—La Sma. sangre de N. S. J. C.—s. Patricio obispo y santa Gertrudis.	5 58	6 2
18	Sáb. ss. Gabriel arcángel y Alejandro obispo.—Reseña.	5 59	6 1
	● Luna nueva, á la 1 y 31 de la mañana.		
19	Dom. De Pasion—El Patriarca Señor San José—Reseña.	6 0	6 0
20	Lún. s. Braulio obispo y santa Eufemia virgen.	6 1	5 59
21	Már. s. Benito abad.—OTOÑO.	6 2	5 58
22	Miér. ss. Deogracias obispo y Octaviano mártir.	6 3	5 57
23	Juév. s. Victoriano y santa Teodosia mártires.	6 4	5 56
24	Viér. Abst.—Los siete dolores de María Santísima—ss. Agapito obispo y Dionisio mártir.	6 5	5 55
	☽ Cuarto creciente, á las 6 y 41 de la tarde.		
25	Sáb. † LA ENCARNACION DEL SEÑOR.—Reseña.	6 6	5 54
26	Dom. De Ramos—s. Braulio y Marciano.—Reseña.	6 7	5 53
27	Lún. Santo—s. Ruperto obispo y confesor.	6 8	5 52
28	Már. Santo—s. Sixto papa y Doroteo mártires.	6 9	5 51
29	Miér. Santo—Abstinencia hasta el Sábado, inclusive—Reseña—ss. Cirilo y Pastor mártires y Eustaquio obis.	6 10	5 50
30	Juév. Santo—s. Climaco.	6 12	5 48
31	Vier. Santo—s. Benjamin y santa Balbina.	6 13	5 47



## EL ORO

El oro es un gran elemento para el bien.

El oro es un gran elemento para el mal.

El oro es algo que honra.

El oro es algo que degrada.

El oro salva.

El oro condena.

Todas estas proposiciones, al parecer contradictorias, son sin embargo muy verdaderas y todas se armonizan entre sí perfectamente.

El oro en efecto, produce todos los resultados indicados, según el uso que de él se hace.

Honra, engrandece, es elemento de vida y salva al hombre, cuando sabe emplearlo para el bien, para ayudar á sus hermanos necesitados, para proteger las instituciones santas.

Pero el oro, en manos del avaro, del licencioso, del criminal, sólo sirve para destrucción y ruina de quien lo posee y de otros muchos.

El oro conservado inútilmente en las arcas, legado á quien no lo necesita ni puede utilizarlo, se convierte en un emblema del insensato orgullo que es la fuente de casi todos los males de la humanidad.

Por eso dicen los Libros Santos: *¿De qué le servirán al necio sus riquezas?*



## ABRIL—30 días—Sol en Taurus

**AGRICULTURA.** — Es abril uno de los meses en que el cultivador tiene mucho que trabajar y que atender. Las plantas de pimientos y apio del año anterior las podará una pulgada por encima de las primeras ramas y cubrirá el tronco hasta el nacimiento de las ramas con estiércol de caballo ó vacuno. Por esta operación se consigue que á la primavera empiecen á retoñar y se tenga fruto mucho antes que los del almacigo de Febrero.—Se principiará á limpiar la tierra para la cebolla de cabeza, haciendo ahora los almacigos del cebollino. Si las lluvias



fuesen muy frecuentes, cubrirá los almacigos con paja ó cueros para que no se pudran ó apesten. Los almacigos de pimientos, apios y tomates de febrero, se trasplantarán ahora si están bastante crecidos. Se siembra la alcachofa y alcauciles. Se limpian las plantas viejas y se aporcan para que den buenos retoños.—Se siembra la alfalfa y continúa la cebada y trigo.—Se trasplantan árboles frutales, y se sacan y guardan las papas. Se siembran habas, muelas, guijas y garbanzos.

		Sol sale	Se pone
1	Sáb. <i>Santo</i> —Impr. de las Llagas de sta. Catalina de Sena. ☾ <i>Luna llena, á las 3 y 44 de la mañana.</i>	6 13	5 47
2	Dom. <i>Páscoa de Resurrección—40 horas en Montserrat—</i> ss. Urbano y Francisco de Padua.	6 14	5 46
3	Lun. s. Benito de Palermo—La traslacion de las reliquias de santa Rosa de Lima.	6 15	5 45
4	Mar. s. Isidoro arzobispo.	6 16	5 44
5	Miér. s. Vicente, Ferrer y santa Irene vírgen.	6 17	5 43
6	Juev. ss. Sixto papa y mártir y Celestino.	6 18	5 42
7	Vier. ss. Epifanio obispo y Rufino mártir.	6 19	5 41
8	Sáb. ss. Dionisio obispo y Máximo mártir.	6 20	5 40
9	Dom. <i>De Cuasimodo</i> —stas. Casilda y Maria Cleofe. ☾ <i>Cuarto menguante, á las 7 y 54 de la mañana.</i>	6 21	5 39
10	Lun. ss. Ezequiel y Pompeyo márs.— <i>Abrense las velaciones.</i>	6 22	5 38
11	Mar. ss. Leon papa y doctor y Felipe obispo.	6 24	5 36
12	Mier. ss. Zenon y Damian obispo.	6 25	5 35
13	Juev. ss. Hermenegildo y Justino mártires.	6 26	5 34
14	Vier. s. Pedro G. Telmo.	6 27	5 33
15	Sáb. s. Máximo y sta. Anastasia martires.	6 28	5 32
16	Dom. ss. Toribio de Liébana obispo y Cecilio mártir. ● <i>Luna nueva, á las 11 y 31 del día.</i>	6 29	5 31
17	Lun. s. Aniceto papa y la beata Maria Ana de Jesús.	6 30	5 30
18	Mar. ss. Eleuterio obispo y mártir.	6 31	5 29
19	Miér. ss. Jorge obispo, Vicente y Rufino mártires.	6 32	5 28
20	Juev. s. Serviliano martir y santa Inés vírgen.	6 33	5 27
21	Vier. ss. Anselmo obispo y doctor y Simeon obispo.	6 34	5 26
22	Sáb. ss. Sotero, Cayo papa y martir y Teodoro.	6 35	5 25
23	Dom. <i>El patronato de San José</i> —ss. Jorge, Gerardo y Fortunato mártir. ☽ <i>Cuarto creciente, á las 2 y 45 de la mañana.</i>	6 36	5 24
24	Lun. s. Honorio obispo.	6 37	5 23
25	Mar. s. Marcos evangelista.	6 38	5 22
26	Miér. ss. Cleto Marcelino papa y Pedro obispo.	6 39	5 21
27	Juev. ss. Toribio arzobispo y Pedro Almengor mártir.	6 40	5 20
28	Vier. ss. Prudencio arzobispo y Vital.	6 41	5 19
29	Sáb. ss. Pedro martir y Paulino obispo.	6 42	5 18
30	Dom. <i>Nuestra Señora de Lujan.</i> —sta. Catalina de Sena.— <i>Ind. de 40 h. en su iglesia.</i> ☽ <i>Luna llena, á las 7 y 33 de la tarde.</i>	6 42	5 18

# FRANCISCO GIOIA

PINTOR Y EMPAPELADOR

CALLE SAN MARTIN N<sup>o</sup> 275

ESQUINA ARENALES

AZUL

SE ENCARGA DE TODO TRABAJO DEL RAMO

Recibe órdenes de la campaña,

á las que atenderá con preferente prontitud

---

## PENSAMIENTOS

—Dime con quién te juntas y á quién admiras, y te diré lo que vales.

—Los intrigantes se asemejan á las epidemias: se propagan infundiendo pavor en el ánimo de las sociedades.

—Pedante é ignorante son sinónimos: cuando veas á un hombre que gasta en todo afectación, hasta en los movimientos de su cuerpo, dí que ese tal lo único que sabe es acicalarse, y no errarás. El talento es modesto: el talento cuida más de los atavíos de la inteligencia, que de los atavíos del cuerpo.

—Huye de los pedantes, pues tienen vívoras enroscadas en el corazón.

—La envidia es una, y la envidia es capaz de todo.

El envidioso se conoce en que sólo habla bien de aquellos que pueden arrojarle un mendrugo. Por lo demás, nadie tiene mérito.

—La mujer es mas fuerte cuando llora que cuando se irrita: le hace triunfar su debilidad, en tanto que la pierde su fuerza.

—Quien resiste á las lágrimas de una mujer, tiene de mónstruo el corazón y de demonio el alma.

—El soberbio bebe primero; la caridad da de beber á los demás y bebe la última.

—El que se ríe al hacer una limosna es un verdugo; el que se encoje de hombros, un necio; el que llora, un ángel.

—Si tu madre llora, llora con ella, aunque no sepas la causa de sus lágrimas.

**AGRICULTURA.**—Si el tiempo aflagra con seca, y por ella no se hubiese hecho en el mes anterior los plantíos de alcachofas, de alcauciles, frutillares y espárragos, deberépetirse en estg mes.—Continúa la sembrera de trigo, cebada (para grano), habas, garbanzos y guijas. Si el agricultor no ha podido concluir su tarea en abril, este mes ofrecerá indudablemente la ventaja de uno ó mas aguaceros que que le faciliten la rotura de nuevas tierras ó la cruz de los rastrojos del año anterior. Sigue la siembra de la alfalfa.



fa. El trasplante de árboles frutales puede principiar desde mediados del mes.—Si los almáeigos de abril se han perdido, repítanse este mes. Tocaremos tambien algo sobre floricultura. Se pondrán en la tierra las marimónas, renúnculos, azucenas, junquillos y demás plantas de cebolla, arapolas, esqueses de claveles y clavelinas, siempreviva, rosales de todas clases. Este es el mejor tiempo para empezar la poda de los árboles frutales, cortar y arrancar los viejos.

		Sol sale	Se pone
1 Lun.	ss. Felipe y Santiago apóstol.	6 43	5 17
2 Mar.	ss. Atanasio obispo German y Celestino mr.	6 44	5 16
3 Miér.	La invocacion de la sta. Cruz y San Alejandro mr.	6 45	5 15
4 Juev.	s. Silvano ob. y már. y sta. Mónica viuda.	6 46	5 14
5 Vier.	s. Pio V.	6 47	5 13
6 Sáb.	Martirio de San Juan Evangelista.	6 48	5 12
7 Dom.	ss. Benedicto papa y Estanislao obispo.	6 49	5 12
8 Lun.	Rogaciones. — La aparicion de s. Miguel Arcángel— <i>Indulgencia ple. visitando su parr., con. y comulg.</i>	6 50	5 11
	☉ <i>Cuarto menguante, á las 10 y 59 de la noche.</i>		
9 Mar.	Rogaciones.—s. Gregorio Nacienceno obispo y doctor.	6 51	5 10
10 Miér.	Rogaciones.—ss. Antonio obispo y Cirilo martir.	6 52	5 9
11 Juev.	† LA ASCENSION DEL SEÑOR.—ss. Mamerto obispo y Fabio martir.	6 53	5 8
12 Vier.	s. Domingo de la Calzada.	6 54	5 7
13 Sáb.	s. Segundo obispo y martir.	6 54	5 6
14 Dom.	ss. Sabino y Bonifacio mres.	6 55	5 6
15 Lun.	ss. Isidro labrador, Torcuato, Indalecio mártir.	6 56	5 5
	● <i>Luna nueva á las 1 y 36 de la tarde.</i>		
16 Mar.	ss. Ubaldo, Juan Nepomuceno.	6 57	5 4
17 Miér.	s. Pascual Bailon y santa Restituta virgen.	6 57	5 3
18 Juev.	ss. Venancio y Félix de Cantalicio.	6 58	5 3
19 Vier.	s. Pedro Celestino y santa Prudencia.	6 58	5 2
20 Sáb.	<i>Abst. y ayuno.</i> — s. Bernardino de Sena.	6 59	5 2
21 Dom.	† PASCUA DEL ESPIRITU SANTO.— 40 horas en <i>Monserrat</i> —s. Timoteo obispo mártir.	7 05	1
22 Lun.	stas. Rita de Casia y Quiteria virgen y mártir.	7 05	0
	☽ <i>Cuarto creciente, á las 12 y 4 del dia.</i>		
23 Mar.	s. Desideria obispo.	7 15	0
24 Miér.	<i>Témp. y ayuno.</i> —ss. Robustiano mr. y Florencio conf.	7 14	59
25 Juev.	ss. Gregorio VII—FIESTA CÍVICA.	7 24	59
26 Vier.	<i>Témp. y ay.</i> —ss. Felipe Neri, Heraclio mártir é Isaac.	7 34	58
27 Sáb.	<i>Témp. y ay.</i> —s. Juan p. y mr. y sta. Maria Magdalena.	7 34	57
28 Dom.	† LA SANTÍSIMA TRINIDAD— <i>Titular de esta Arquidiócesis</i> —ss. Justo German mártir.	7 44	57
29 Lun.	ss. Máximo ob. y Alejandro mr.	7 44	56
30 Mar.	ss. Fernando rey y Félix papa.	7 54	56
	☾ <i>Luna llena á las 11 y 24 del dia.</i>		
31 Miér.	stas. Angela, Mericia y Petronila.	7 54	55



## EN LA TUMBA DE UN USURERO

Yo no traigo á tu triste sepultura—ni amargo lloro ni endulzado acento,—ni vengo á suspirar al son del viento—que gime en los cipreses con pavura.

Tampoco vengo á orar porque la usura—poca piedad inspira al pensamiento;—tú lo sabes muy bien; el mil por ciento—mata en el labio la plegaria pura.

Yo vengo á que me digas solamente—qué dijo de tus libros criminales—aquel gran contador omnisapiente;

Y si glosos tus cuentas, por las cuales—mi reloj te llevaste y mi pendiente—en la suma infeliz de quince reales.

*U. Velazquez.*



La mamá y hija de cortos años, contemplan un cuadro en que dos recién casados se besan. La luna en creciente los ilumina.

El cuadro tiene escrito debajo: *Luna de miel.*

*La niña*—¿Dónde está la miel, mamá?

*La mamá*—Oh! hace tiempo que se la comieron.



Al salir de la sacristía, después de una boda:

—Oye, Enrique, ¿te dijo algo el novio cuando le diste la mano?

—No; los grandes dolores son mudos.

## JUNIO — 30 días — Sol en Cáncer

**AGRICULTURA**—Continúan las sementeras de trigo y de cebada, si las tierras están separadas de antemano: la semilla se desparramará algo rallo, porque teniendo la planta suficiente tiempo para macollar, es mejor así que tupido. Sigue la siembra de habas, garbanzos, guijas y chícharos. Continúa la siembra de alfalfa. Se trasplanta lo que hubiere en buen estado de los almáceigos hechos en tablonés ó canteros á propósito y que ya deben estar prontos desde quince días



atrás. Se harán nuevos almáceigos de toda clase de coles y repollo, coliflor, brócoles, escarola y lechuga, se siembra rábano y nabes. Los almáceigos de cebellino se despuntarán las plantas en día que no se tema aguacero, y á los ocho ó quince días se trasplantará si está suficientemente crecido. Este mes es el mas propio para plantar montes de duraznos, ya sea para leña ó frutas. El trasplante de los árboles frutales debe hacerse en este mes todo el que pueda.

		Sol sale	Se pone
1	Juév. <b>+</b> CORPUS CHRISTI—ss. Segundo, Robustiano mr., Fortunato y Florencio.	7 5 4	55
2	Vier. s. Marcelino y compañeros, mártires.	7 6 4	54
3	Sáb. s. Isaac, confesor y Sta. Paula, virgen.	7 6 4	54
4	Dom. s. Francisco Caraciolo y sta. Saturnina.	7 7 4	53
5	Lun. ss. Marciano, Doroteo y Nicanor.	7 7 4	53
6	Mar. s. Norberto obispo y Sta. Paulina.	7 7 4	53
7	Miér. ss. Pablo, obispo, Pedro y compañeros, mártires.	7 7 4	53
	☾ Cuarto menguante, á las 10 y 31 de la mañana.		
8	Juev. ss. Salustiano y Victorino, mártires.	7 8 4	52
9	Vier. EL SAGRADO CORAZON DE JESÚS—40 h. en San Ignacio. ss. Primo, Feliciano y Vicente, mártires.	7 8 4	52
10	Sáb. s. Zacarias, már. y sta. Margarita, reina	7 8 4	52
11	Dom. EL PURÍSIMO CORAZON DE MARÍA—s. Bernabé apóstol.	7 8 4	52
12	Lun. ss. Juan de Sahagún y Nazario mártir.	7 8 4	52
13	Mar. s. Antonio de Padua.	7 8 4	52
14	Miér. ss. Basilio obispo y doctor y Eliseo profeta.	7 9 4	51
	☉ Luna nueva, á las 2 y 42 de la mañana.		
15	Juev. ss. Vito y Modesto y sta. Crecencia.	7 9 4	51
16	Vier. s. Aureliano obispo.	7 9 4	51
17	Sáb. ss. Manuel, Nicandro y Mariano mártires.	7 9 4	51
18	Dom. s. Ciriaco, Marcos y Marcelino y sta. Paula.	7 9 4	51
19	Lun. ss. Gervasio y Protasio mártir y sta. Juliana.	7 9 4	51
20	Mar. s. Silvelo y sta. Florencia.	7 10 4	50
	☽ Cuarto creciente, á las 11 y 24 de la noche.		
21	Miér. s. Luis Gonzaga.—Ind. plen. por asistir á la misa solemne en honor del santo en la I. Catedral.—INVIERNO.	7 10 4	50
22	Juev. ss. Paulino, obispo, Albano y Fábio, mártires.	7 10 4	50
23	Vier. ss. Zenon y Apolinario y sta. Agripina—Ayuno.	7 10 4	50
24	Sáb. <b>+</b> I. N. NATIVIDAD DE S. JUAN BAUTISTA—Indulgencia de 40 horas en su ig—s. Fausto y compañeros.	7 10 4	50
25	Dom. ss. Eloy, obispo y Guillermo, abad.	7 9 4	51
26	Lun. ss. Juan y Pablo mrs.	7 9 4	51
27	Mar. ss. Zoilo mártir y Ladislao rey.	7 9 4	51
28	Miér. Abst. y Ayuno—ss. Leon papa é Ireneo obis.	7 9 4	51
29	Juév. <b>+</b> S. PEDRO y S. PABLO APÓSTOLES.—Indulgencia de 40 horas en la Catedral.	7 9 4	51
	☾ Luna llena, á las 2 y 38 de la mañana.		
30	Vier. La conmemoracion de S. Pablo, ap. y s. Emilian, m.	7 8 4	52



TODO DE ÚLTIMA NOVEDAD



EN LA CASA DE

F. M. ZORRILLA Y MARTÍ

PLAZA COLON  
AZUL



GRAN

CAFÉ Y PELUQUERIA

COLON



PERFUMES

DE LAS MAS ACREDITADAS MARCAS

Surtido permanente de sombreros  
corbatas, camisas,  
pañuelos, camisetas, paraguas y bastones

La casa recibe en todas las estaciones los  
artículos mas de moda en la Capital  
Federal



## JULIO—31 Días—Sol en Leon

**AGRICULTURA**—Sigue la sementera de trigo, cebada, habas, garbanzos y guijas, de modo que el labrador concluya su sementera en este mes y sobre todo la de cebada: principia la de aberijas, lentejas y alpiste. Se empieza a trasplantar el cebollino para cabeza. Las cebollas para semilla se entierran este mes en tierra bien preparada y a la distancia de media vara una de otra. Para que los repollos aguanten hasta mediados de Octubre, se voltean por este mes de modo que las plantas queden prendi-



das a la tierra con algunas raíces, las suficientes para que no mueran, y que le den fuerza para crecer; el objeto de esta operación es para precaverlas que espiguen a la primavera. Se podan las viñas. En este mes se harán almácigos de carozos de damascos, ciruelas, guindas, cerezas, durasnillos, etc. etc., así con o las pepitas ó semillas de peras, manzanas y nisperos. A fines del mes empezarán a enterrarse las papas. Continúase ingertando los árboles frutales de púa ó estaca y los de escudo.

		Sol	el	se	pone
1	Sáb.	ss. Secundino, Casto obispo y Julio márt.	7	8	52
2	Dom.	La Sma. Sangre de N. S. J. C.—La visitacion de Ntra. Señora y s. Martiniano márt.	7	8	52
3	Lun.	ss. Ireneo, Jacinto, Trifón y Eulogio márt.	7	8	52
4	Mar.	La traslacion de las reliquias de Nuestro Patr. San Martin ob., y s. Laureano arz.	7	7	53
5	Miér.	s. Miguel de los Santos y sta. Filomena virgen.	7	7	53
6	Juev.	s. Rómulo, el santo prof. Isaias y sta. Lucia márt.	7	7	53
		☉ Cuarto menguante, a las 6 y 56 de la tarde.			
7	Vier.	ss. Fermin ob., Claudio y Sinforiano márt.	7	7	53
8	Sáb.	sta. Isabel, reina de Portugal.	7	6	54
9	Dom.	s. Cirilo ob. y sta. Natalia v. y m.—FIESTA CIVICA.	7	6	54
10	Lun.	ss. Januario, Félix, Felipe, Silvano, Alejandro, Vital y Marcial mrts., hijos de sta. Felicitas.	7	6	54
11	Már.	s. Pio papa y Cipriano mrts.	7	5	55
12	Miér.	ss. Juan Gualberto abad y Félix mrt.	7	4	56
13	Juev.	s. Anacleto papa y márt.	7	4	56
		☉ Luna nueva, a las 9 y 50 de la mañana.			
14	Vier.	ss. Buenaventura ob. y doctor y Cirilo márt.	7	3	57
15	Sáb.	s. Enrique emperador.	7	3	57
16	Dom.	El triunfo de la Sma. Cruz.—Ntra. Sra. del Cármen.	7	3	58
17	Lun.	s. Alejo confesor, stas. Donata y Segunda mrts.	7	2	58
18	Mar.	s. Camilo de Lelis fundador y sta. Sinforosa virgen.	7	2	59
19	Miér.	s. Vicente de Paul, stas. Justa y Rufina v. y m.	7	1	0
20	Juev.	ss. Jerónimo, Emiliano, sta. Liberata vir.	7	0	0
		☉ Cuarto creciente, a la 1 y 13 de la tarde.			
21	Vier.	ss. Víctor y Feliciano márts.	7	0	1
22	Sáb.	sta. Maria Magdalena y s. Teófilo.	6	59	5
23	Dom.	ss. Apolinario ob. y márt. y Liborio.	6	59	5
24	Lun.	s. Francisco Solano.	6	58	5
25	Mar.	s. Santiago apóstol, s. Cristóbal y sta. Valentina.	6	57	5
26	Miér.	sta. Ana madre de Ntra. Sra. y s. Jacinto márt.	6	56	5
27	Juev.	ss. Pantaleón y Sergio y sta. Natalia.	6	55	5
28	Vier.	ss. Inocencio papa, Nazario y Aeacio mrts.	6	54	5
		☉ Luna llena, a las 4 y 50 de la tarde.			
29	Sáb.	sta. Maria virgen y s. Faustino márt.	6	54	5
30	Dom.	ss. Abdón, Zenón y sta. Máxima mrts.	6	53	5
31	Lun.	s. Ignacio de Loyola.—Ind. de 40 h. en su igl.	6	53	5

# SILVANO BONNET

ESCRIBANO PUBLICO

OFRECE SUS SERVICIOS PROFESIONALES

A Z U L

237 - CALLE BURGOS - 241

FRENTE A LA P. AZA COLON

Y AL LADO DE LA SUCURSAL DEL BANCO

DE LA

PROVINCIA



—¿Ha visto usted carreras de hombres? Son muy divertidas, ¿verdad?.

—No dejan de ser entretenidas.

—¿Cómo deberíamos llamarlas?

—Muy sencillo....carreras de....*velobipedos*.

Carta de un sobrino:

Mi querido tío: Acabo de recibir en la Universidad el grado de doctor. Ya soy hombre de provecho. Era ese anhelo, según me decía, el que le retenía a la vida. Su anhelo está colmado. Ahora puede usted morirse cuando guste.

## AGOSTO—31 días—Sol en Virgo

**AGRICULTURA.**—En este mes suelen algunos sembrar aún trigo, habas, garbanzos y guijas, cargando la tierra de semilla; hay años que la sementera de este mes da buenos resultados; solamente lo hará el labrador cuando no la haya podido efectuar en los meses anteriores. Seguirá sembrando arbejas y alpiste. Puede el hortelano sembrar porotos mateados para tener chauchas. Como es muy expuesto á que los hielos inutilicen este sembrado, debe el labrador, para no sufrir mucho daño, practicar el método si-



guiente: sembrará á la distancia de tres piés por todos lados, para que entre el medio resulte un vacío capaz de otras dos siembras. Cuando el sembrado primero esté de cuatro hojas, hará la segunda siembra dejando siempre el vacío para la tercera, que la hará igualmente cuando la plantación segunda tenga las cuatro hojas. Se hacen almácigos de apio, bróceos, coliflor, albahacas y los de carozos y pepitas anunciadas en el anterior. Trasplantar los sarmientos que se plantaron el año anterior para parras.

		Sol sale	Se pone
1	Márt. ss. Pedro Advíncula, Domiciano y Rufino, mártires.	6 52	8
2	Miér. Ntra. Señora de los Angeles— <i>Jub. de Porciuncula.</i>	6 51	9
3	Juév. La inv. de s. Esteban proto-mr. s. Eufronio y sta Lidia.	6 50	10
4	Viér. sto. Domingo de Guzman— <i>Ind. de 40 h. en su iglesia.</i>	6 49	11
5	Sáb. Nuestra Señora de las Nieves—s. Osvaldo rey.	6 48	12
	☾ <i>Cuarto menguante, á la 1 y 24 de la mañana.</i>		
6	Dom. La transfig. de N. S. J. C.—s. Sixto, papa y martir.	6 47	13
7	Lún. ss. Cayetano fundador, Pedro y Julián, mártires.	6 46	14
8	Márt. ss. Ciriaco, Eleuterio y compañeros, mártires.	6 45	15
9	Miér. ss. Justo y Pastor, hermanos— <i>Ind. de 40 horas en las Catalinas.</i>	6 44	16
10	Juév. s. Lorenzo, martir y sta. Paula, virgen y martir.	6 44	16
11	Viér. ss. Rufino, obispo, y Tiburcio. y sta. Susana mártires.	6 43	17
	● <i>Luna nueva, á las 6 y 2 de la tarde.</i>		
12	Sáb. sta. Clara v. f. Patrona menor de esta ciudad— <i>Indulg. de 40 h. en San Juan.</i>	6 42	18
13	Dom. ss. Hipólito, Casiano y sta. Elena mártir.	6 42	19
14	Lún. s. Eusebio. martir.	6 41	19
15	Már. † LA ASUNCION DE MARIA SANTISIMA.	6 40	20
16	Miér. ss. Roque y Jacinto.— <i>Ind. de 40 h. en S. Francisco.</i>	6 39	21
17	Juév. ss. Anastasio, Bonifacio y sta. Liberata, mártires.	6 38	22
18	Viér. ss. Floro y Agapito.	6 37	23
19	Sáb. ss. Luis, ob., Julio y Andrés, mártires.	6 36	24
	☽ <i>Cuarto creciente, á las 5 y 37 de la mañana.</i>		
20	Dom. s. Joaquin padre de Nuestra Señora—s. Bernardo abad.	6 35	25
21	Lún. stas. Anastasia, Ciriaca y Juana Francisca Fremiot.	6 34	26
22	Már. ss. Hipólito y Marcial, mártires.	6 33	27
23	Miér. ss. Felipe, Benigno y Restituto.	6 31	28
24	Juév. ss. Bartolomé, apóstol, y Romano, obispo.	6 31	29
25	Viér. ss. Julián y Ginés, marts., Luis, Rey de Francia.	6 30	30
26	Sáb. ss. Ceferino, papa, Ireneo y Adriano, mártires.	6 29	31
27	Dom. s. José de Calazáns, el dardo de sta. Teresa, virgen.	6 28	32
	☾ <i>Luna llena á las 5 y 40 de la mañana.</i>		
28	Lún. ss. Agustín, obispo y doctor, y Bibiano.	6 27	33
29	Márt. La degolla. de s. Juan Bautista, sta Cándida, virgen.	5 26	34
30	Miér. † SANTA ROSA DE LIMA— <i>Indulgencia de 40 horas en Santo Domingo.</i>	6 25	35
31	Juev. ss. Ramón Nonato— <i>Indulgencia 40 horas en la Merced</i> —s. Robustiano mártir.	6 24	36

## UTILIDAD DE LAS SOMBRILLAS



Las tres salieron de paseo. Rita que se resistió al principio, las acompaña. Si la viera su marido!...

A paso lento llegaron hasta la plaza. Charlaban alegremente y Rita habia olvidado sus temores.

De pronto, á pocos pasos de ellas, apareció un individuo. Caminaba distraído, haciendo arabescos en la arena, con su baston.

—Cielos! esc'amó Rita. Donde me oculto? Ahí está!

Era 'en efecto su marido.

—Abramos las sombrillas,—dijo una—y acerquémonos.

Así lo hicieron y el marido pasó casi tocando á su mujer sin conocerla.

—De la que me he librado! exclamó Rita.

—Gracias á las sombrillas—dijeron á un tiempo las otras dos.

Las sombrillas habian sido la salvacion de la esposa callejera.

Lectoras amables, no echeis en saco roto este incidente.

## SI TIEMPRE—30 días—Sol en Libra

**AGRICULTURA.**—Este es el mes que tiene mas que hacer el labrador activo y laborioso. Dura aun la siembra de arbejas, rábanos, nabos y perejil; la granadilla en paraje donde pueda enredarse: Empieza la de zapallos de todas clases, calabazas, mates, sandias, pepinos, melones, espárragos, patatas, mani, maiz, continúa la de papas y la de habas, porotos, arbejas y



guijas—Se hacen almacigos de pimientos, tomates, apio, cardo, azafran, alazor, lechuzas de todas clases, coliflor brócolos, repollos y berenjenas.—Para aprovechar el terreno intermedio que dejan las semillas referido das, puede sembrarse un surco de porotos de 40 días. Se trasplantan los almacigos que estan en sazón y que se hicieron anteriormente. Siembrase toda clase de flores.

		Sol	este	Se	pose
1	Vier.	ss. Sixto obispo y Gil abad.	6	23	5 37
2	Sáb.	ss. Antonio mr. Esteban rey y sta. Máxima mr.	6	22	5 38
3	Dom.	s. Sandalio stas. Serapia y Eufemia mr.	6	21	5 39
		☉ <i>Cuarto menguante, á las 7 y 2 de la mañana</i>			
4	Lun.	stas. Rosa de Viterbo y Rosalia virg. y s. Silvano mr.	6	20	4 40
5	Mar.	ss. Lorenzo Justiniano y Victorino obs.	6	19	5 41
6	Miér.	ss. Fausto y Engenio mrs.	6	17	5 43
7	Juev.	s. Juan mr. y sta. Regina virg. y mr.	6	16	5 44
8	Vier.	† LA NATIVIDAD DE MARIA SANT.—s. Adriano	6	15	5 45
9	Sáb.	s. Jerónimo mr. sta. Maria de la Cabeza.	6	14	5 46
10	Dom.	<i>El dulce nombre de María</i> —ss. Nicolás de Tolentino, Félix y Lucio obispo.	6	13	5 47
		☾ <i>Luna nueva, á las 4 y 12 de la mañana.</i>			
11	Lun.	ss. Emiliano obispo, Jacinto y Proto hermanos már.	6	12	5 49
12	Mar.	ss. Serapio y Leoncio mártires.	6	11	5 49
13	Miér.	ss. Eulogio obispo y Amaro.	6	10	5 50
14	Juev.	La exalt. de la Sma. Cruz.—ss. Cornelio y Ciriaco.— <i>Ind. de 40 h. en el Socorro.</i>	6	9	5 51
15	Vier.	La aparicion de sto. Domingo de Guzman en Soria y sta. Melitona.	6	8	5 52
16	Sáb.	ss. Cornelio y Cipriano mártires.	6	7	5 53
17	Dom.	<i>La conmemoracion de los Dolores de la Santísima Virgen</i> —s. Pedro de Arbues y la impresion de las llagas de San Francisco de Asis.	6	6	5 54
		☽ <i>Cuarto creciente, á las 12 y 3 de la noche.</i>			
18	Lun.	ss. Tomás de Villanueva y José de Cupert.	6	5	5 55
19	Mar.	s. Genaro y compañeros martires.	6	4	5 56
20	Miér.	<i>Témp. y Ay.</i> —s. Eustaquio y compañeros mártires.	6	3	5 57
21	Juev.	s. Mateo ap. evg.—PRIMAVERA.	6	2	5 58
22	Vier.	<i>Témp. y Ay.</i> —s. Mauricio y comps. mrs.	6	1	5 59
23	Sáb.	<i>Témp. y Ay.</i> —ss. Lino papa y mr. y Constancio ob.	6	00	6 00
24	Dom.	Nuestra Señora de las Mercedes.—s. Gerardo obispo y mártir.	5	59	6 1
25	Lun.	stas. Maria de Cervellon (Socorro) y Aurelia virg. mr.	5	58	6 2
26	Mar.	s. Cipriano y sta. Justina mrs.	5	57	6 3
27	Miér.	☾ <i>Luna llena á las 5 y 31 de la tarde.</i>			
		ss. Cosme y Damian hnos. mrs.	5	56	6 4
28	Juev.	ss. Wenceslao mr. y el beato Simon de Rojas.	5	54	6 6
29	Vier.	La dedic. de s. Miguel arcan.— <i>Ind. de 40 h. en su igl.</i>	5	53	6 7
30	Sáb.	s. Jerónimo doctor.— <i>Patron principal de esta diócesis.</i> —s. Honorio y sta. Sofia viuda.	5	52	6 8

AZUL — San Martin 117 De la Iglesia á  
media cuadra — AZUL

APARATOS DE LOS MAS PERFECCIONADOS

PHOTOGRAFIA  PORTRAIS  RITRATTI

FOTOGRAFIA  
**EXCELSIOR**

DE  
**RAFAEL FERRARA**

117—SAN MARTIN—117

En este antiguo y acreditado establecimiento mon-  
tado á la altura de los de igual clase de la capital,  
ofrece á su numerosa clientela el nuevo sistema de  
retratos en

*PLATINOTIPYA*

Cuenta la casa con los aparatos mas modernos  
PARA HACER  
TODA CLASE DE RETRATOS

117 - SAN MARTIN - 117  
AZUL

SISTEMAS PRIVILEGIADOS

## OCTUBRE — 31 días — Sol en Escorpión

**AGRICULTURA** — Continúan las sembrerías de maíz, mani, patatas, zapallos, calabazas, pepinos, mates, sandías, melones, espárragos y arvejas para verdeo y porotos de todas clases. Se trasplantan los apios, pimientos, tomates berengenas y todo lo que se halla bastante crecido en los almácigos.—Se escarda y carpe las plantas tiernas para que la maleza no las dañe y robe la nutrición y las impida disfrutar del sol y del aire que les son tan necesarios para su desarrollo. Para escardillar los zapallos, pepinos,



melones, sandías y calabazas, se opearán las horas de la mañana ó la caída de la tarde. Los garbanzos en el peo del día. Por puntogeneral, toda planta debe escardillarse y carpirse en las horas que haga fresco. Pódanse los cercos de tana, se refaccionan y se ponen nuevos de las mismas. En este mes se elegirán las lechugas que han de quedar para semilla. Se carpen las patatas y papas a los quince días de nacidas. Se ingerta de canutillo y escudo los árboles frutales y los rosales.

			Sol sale	Se pone
1	Dom.	<i>Jubileo.—Nuestra Señora del Rosario</i> —s. Remigio, ob.	5 51	6 10
2	Lun.	stos. Angeles custodios y Eleuterio mártir.	5 50	6 11
		☉ <i>Cuarto menguante, á la 1 y 4 de la tarde.</i>		
3	Mar.	ss. Maximiano y Cándido, mártires.	5 49	6 12
4	Miér.	s. Francisco de Asis, fundador— <i>Ind. de 40 horas en su iglesia.</i> —s. Marciano.	5 48	6 13
5	Juev.	ss. Froilan, obispo. y Victorino, mártir.	5 47	6 15
6	Vier.	ss. Bruno, fundador y Emilio, mártir.— <i>40 horas en Santo Domingo del Santísimo Rosario.</i>	5 45	6 17
7	Sab.	s. Marcos papa.	5 44	6 17
8	Dom.	s. Demetrio, mártir y Sta. Brigida viuda.	5 43	
9	Lun.	s. Dionisio, obisp. y mart. y el Sto. Patriarc. Abraham.	5 42	6 18
		☉ <i>Luna nueva, á las 5 y 6 de la tarde.</i>		6 19
10	Mar.	s. Francisco de Borja, Luis, Beltran y Paulino obisp.	5 41	6 20
11	Miér.	ss. Nicasio y Fermin obispo.	5 40	6 21
12	Juev.	N. Sra. del Pilar en Zaragoza, Stos. Prisciano y Edisto.	5 39	6 22
13	Vier.	ss. Eduardo, rey Fausto y Marcial, mártires.	5 38	6 23
14	Sáb.	ss. Calixto, papa y mártir, Evaristo y sta. Fortunata.	5 37	6 24
15	Dom.	sta. Teresa de Jesús virg., y ss. Bruno y Fortunato m.	5 36	6 25
16	Lun.	<i>La Maternidad de Maria</i> —ss. Saturnino, Martiniano y Nereo martires.	5 35	6 26
17	Mar.	s. Florentino, obispo y sta. Eduviges viuda.	6 34	6 27
		☉ <i>Cuarto creciente, á las 7 y 17 de la tarde.</i>		6 28
18	Miér.	ss. Lucas Evangelista y Justo mártires.	5 33	6 29
19	Juev.	ss. Pedro de Alcántara y Lucio mártires.	5 32	6 30
20	Vier.	ss. Feliciano obispo y mártir y Juan Cancio.	5 31	
21	Sáb.	s. Hilarion abad.	5 30	6 31
22	Dom.	<i>La pureza de Maria</i> —ss. Felipe ob. Severo y Donato.	5 29	6 32
23	Lun.	ss. Pedro Pascual, ob., Servando y German mártres.	5 28	6 33
24	Mar.	s. Rafael arcángel.	5 27	
25	Miér.	ss. Gabino, Crisanto y sta. Daria, mártires.	5 26	6 34
		☉ <i>Luna llena, á las 4 y 29 de la mañana.</i>		6 35
26	Juev.	ss. Evaristo papa.	5 25	6 36
27	Vier.	s. Fruto y sta. Sabina mártir.	5 24	6 37
28	Sáb.	ss. Simon y Judas Tadeo, apóst. y sta Cirila, virg. y m.	5 23	6 38
29	Dom.	ss. Narciso obispispo, Cenobio y sta. Eusebia	5 22	
30	Lun.	ss. Marcelo y Claudio mártires.	5 21	6 39
31	Mar.	s. Nemesio y su hija sta. Lucia mártires.	5 20	6 40
		☉ <i>Cuarto menguante, á las 8 y 43 de la noche.</i>		6 41





## RIOA

En el triste sendero de mi vida  
 Vuelven a contemplar  
 Mis fatigados ojos el espacio  
 Que he recorrida ya.  
 Y sólo ven, entre medrosas sombras,  
 Abrojos que al pasar,  
 Bañándose en la sangre de mis venas,  
 Me hirieron sin piedad!  
 A través de mi llanto vuelvo entonces  
 Con doloroso afán,  
 Mis ávidas miradas al espacio  
 Que aun tengo que cruzar.  
 Y sólo encuentro entre medrosas sombras  
 Abrojos que al pasar,  
 Bañándose en la sangre de mis venas,  
 A herirme volverán!  
 Para seguir el fatigoso viaje  
 No tengo fuerzas ya!  
 ¿Cuándo la muerte me abrirá su asilo  
 De reposo y de paz?....

*Nieve Xenes.*

## DICIEMBRE—31 días—Sol en Capricornio

**AGRICULTURA.**—Las siembras de este mes son las del anterior. Continúa la siega de la cebada. Comienza la cosecha de habas, arbejas, ajos, cebolla y la semilla de ésta, para no llevar chasco en su calidad se echará en agua, la buena va al fondo y la mala queda nadando. La semilla del tomate se sacará de aquellos tomates más lisos, grandes y redondeados, que sean de la primera flor.—La semilla se extrae abriendo el tomate, exprimiéndolo, lavándolo y secándolo en seguida. Igual operación se



hará con el pepino. En este mes se siembra la lechuga larga para tener lechuguinos a riego. El acopio de estiércol para el año debe hacerse en este mes. Cuidará de hacerse sembrar repetidas y en pequeñas cantidades de maíz para choclos, de rábanos, nabos y zanahorias en terrenos ligeros.—Para que la cebolla que se saque en este mes tenga seguridad que dure mucho, si ella está sana, se dejará extendida al sol por seis u ocho días.

		Sol	mañe	Se	po
1	Viér.	s. Mariano, sta. Cándida, márt., y sta. Natalia.	4	56	7 4
2	Sáb.	s. Silvano y sta. Bibiana virg.— <i>Ciérranse las relaciones</i>	4	55	7 5
3	Dom.	<i>1° de Adviento</i> —ss. Francisco X. Crispín y Claudio, mártires.	4	55	7 5
4	Lún.	s. Pedro Crisólogo, ob. y sta. Bárbara virgen.	4	55	7 5
5	Már.	s. Sabas abad. y sta. Crispina mártir.	4	54	7 6
6	Miér.	s. Nicolás de Bari.	4	54	7 6
7	Juév.	<i>Ayuno</i> —ss. Ambrosio obispo y Policarpo mártir.	4	54	7 6
8	Viér.	† LA INMACULADA CONCEPCION DE MARIA SANTISIMA.— <i>Indulgencia de 40 h. en su iglesia.</i>	4	53	7 7
		☉ <i>Luna nueva, á las 3 y 30 de la mañana.</i>			
9	Sáb.	<i>Ayuno</i> .—stas. Leocadia y Valeria virgenes y Georgina.	4	53	7 7
10	Dom.	<i>2° de Adviento</i> .—Ntra. Sra. de Loreto y sta. Eulalia.	4	53	7 7
11	Lún.	ss. Damaso, papa y Daniel Estelita.	4	52	7 8
12	Már.	s. Martín.	4	52	7 8
13	Miér.	sta. Lucia virgen y mártir.	4	52	7 8
14	Juév.	ss. Nicasio ob. y Arsenio, mártir.	4	52	7 8
15	Viér.	ss. Ireneo, Cándido y Fortunato mártires.	4	51	7 9
16	Sáb.	ss. Eusebio obispo y Valentin.	4	51	7 9
		☽ <i>Cuarto creciente á las 6 y 12 de la mañana.</i>			
17	Dom.	<i>3° de Adviento</i> .—ss. Lázaro ob. y Florianio mártir.	4	51	7 9
18	Lún.	La espectación de Nuestra Señora.	4	51	7 9
19	Már.	ss. Nemesio y Ciriaco mártires.	4	50	7 10
20	Miér.	<i>Témpora y ayuno</i> —s. Domingo de Silas y Liberata.	4	50	7 10
21	Juév.	s. Tomás apóstol.—VERANO.	4	50	7 10
22	Viér.	<i>Témpora y Ayuno</i> —ss. Demetrio y Floro mártires.	4	50	7 10
23	Sáb.	<i>Témpora y ayuno</i> —El beato Nicolás Factor.	4	50	7 10
		☾ <i>Luna llena, á la 1 y 22 de la mañana.</i>			
24	Dom.	<i>4° de Adviento</i> —ss. Gregorio, Luciano y Cenovio, mrs.	4	51	7 9
25	Lún.	† LA NAT. DE N. S. JESU-CRISTO.—sta Anastasia.	4	51	7 9
26	Már.	s. Estéban proto-mártir.	4	51	7 9
27	Miér.	s. Juan, apóstol y evangelista.	4	52	7 8
28	Juév.	Los Santos Inocentes, ss. Teodoro y Castor, mártires.	4	52	7 8
29	Vier.	ss. Tomás Cantuariense obispo y mártir.	4	52	7 8
		☽ <i>Cuarto menguante, á las 8 y 23 de la noche.</i>			
30	Sáb.	ss. Severo, Honorio y Donato mártires.	4	52	7 8
31	Dom.	s. Silvestre papa, stas. Paulina é Hilaria mártires.	4	52	7 8



Como un sudario las tinieblas cubren  
La ciudad triste y muda;  
Y en las angostas y desiertas calles  
Reina el hondo silencio de la tumba.

¡Qué fría está la noche! Espesas nubes  
El firmamento cruzan  
Y de los limpios faros de los cielos  
El resplandor enturbian.

Una mujer inquieta, apresurada  
Y con la faz oculta,  
De la ciudad al campo se encamina  
Al través de las brumas.

Qué busca? A dónde vá?... Sobresaltada  
Del rio que fecunda  
Las extensas comarcas ribereñas,  
Llega á la playa muda.

«¡Tú morirás para salvar mi honra!»  
Dijo con amargura,  
Y se escapó del fondo de una sábana  
Una queja profunda.

«¡Muere!» tornó á decir. «Mi impura frente  
Mañana alzaré pura  
Del necio mundo ante la faz!».... Y un bulto  
Rodó á las ondas turbias.

.....

Una mujer á la ciudad camina  
Al traves de las brumas;  
El viento duerme, y del revuelto rio  
Ya el rumor no se escucha.

El ruido de una puerta que se abría  
Turbó la paz nocturna;  
Después... en el espacio y en las calles  
El silencio reinaba de la tumba!

---

# GRAN HOTEL ARGENTINO

- < D E > -

# ANTONIO LIPROTTI

---

ANTIGUA CASA LAPLACETTE

---



## GENERAL LAMADRID

ESTACION LA GAMA

---

Servicio esmerado en el comedor.

Piezas amuebladas para familias y hombres solos.

Muchas comodidades para coches y caballos.

Por estar muy próximo á la estacion, los pasajeros pueden  
aprovechar para almorzar y comer  
en los 25 minutos que demora el tren.

# BOTERIA Y ZAPATERIA

LA NUEVA  PORTEÑA  
DE SALVADOR BASSI

Especialidad en calzado fino sobre medida para señoras  
hombres y niños.

Gran surtido de calzado hecho para señoras, hombres y niños.  
Material garantido, clase superior.

CALLE ALSINA ESQ. 25 DE MAYO  
AZUL

---

## PENSAMIENTOS

---

—Cuando te veas atacado por el mal de la pereza, piensa en las hormigas y la abejas y te averguenazarás.

—La vejez es un hospital en que se reciben todas las enfermedades,

—Cuesta más sostener un vicio, que educar dos hijos.

—Los mejores médicos son el Dr. Alegria, el Dr. Dieta y el Dr. Tranquilidad.

—Un adarme de discrecion vale por una libra de talento.

—En un minuto pregunta un necio lo que en un año no contesta un sabio.

—Gran baladron, gran calandraco.

—El honor es como el ojo, que no se juega con él.

—Difícil es ocultar la pobreza y el amor.

—A falta de bueyes, se ara con asnos.

—El salvado del rey es más solicitado que la harina del plebeyo.

—Mata más almas el oro, que cuerpos el hierro.

—Casa á tu hija cuando puedas y á tu hijo cuando quieras.

—En todas las escenas del mundo los espectadores envidian á los actores, y estos á los espectadores.

—El mejor consejo es el de la experiencia, pero siempre lo recibimos demasiado tarde.

# “ALMACEN DE NAPOLI”

DE

## JOSE FUNDIGELLI

AZUL

### CALLE SAN MARTIN ESQ. PATAGONES

Casa especial para toda clase de artículos de  
Italia meridional, sea en vinos  
en conservas, castañas, queso de Cotrone, aceite etc., etc.  
Toda venta se garante por recibir los artículos  
directamente de Europa.



A un jefe de partido:

—Vengo á anunciarle que le van á matar á usted.

—Y á mí que me importa.

—Como qué importa! Y la garantía que me prometió para el banco?



Entre patriotas:

—El dia que yo gobierne esto andará derecho.

—Y yo le ayudaré con toda mi alma en sus propósitos.

—Desde abajo?

—No señor, yendo con usted, arriba.

# HOTEL CENTRAL

DE

# ANDRÉS VASQUEZ



(F. G. S.)

GRANDES COMODIDADES PARA PASAJEROS Y FAMILIAS,  
CONTANDO PARA EL EFECTO  
CON PIEZAS RICAMENTE AMUEBLADAS.

ESPACIOSOS SALONES  
PARA COMEDOR Y SERVICIO INMEJORABLE DE COCINA.

SE PREPARAN BANQUETES

ESPECIALIDAD EN VINOS FINOS Y CONSERVAS DE LAS MAS  
ACREDITADAS MARCAS,  
FRANCESAS, ITALIANAS Y ESPAÑOLAS.

LA CASA PROPORCIONA CARRUAJES PARA PASAJEROS  
PARA CUALQUIER PUNTO  
DE LA CAMPAÑA, AVISANDO CON ANTICIPACION.

GRANDES COMODIDADES PARA CARRUAJES Y CABALLOS.

## SAUCE CORTO

# “ALLA CITTA DI SALERNO”

ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

DE

NICOLAS FUNDICELLI

CALLE ALSINA, ESQUINA PATAGONES

AZUL

La casa tiene un depósito permanente de vinos italianos meridionales, los que recibe directamente de Europa; aceite, queso de Cotrone, conserva de tomates y todo artículo de Italia meridional, se hallarán en venta en esta casa.

## PRECIOS ACOMODADOS

Entre *capitalistas*:

—¿Vamos á tomar algo?

—¿A quién?



Cierta dia, en una feria, se apoderó de la multitud un pánico espantoso.

Corrió de pronto la voz de que un domador habia dejado escapar á sus animales, y que éstos se habian lanzado sobre los espectadores.

Un agente de policia contuvo al público con estas palabras:

—¡Tranquillícense ustedes, señores; ¡no se trata más que de un domador de pulgas!



Entre amigos:

—Porqué comiendo tan mal, fumas tan buenos habanos?

—Hombre, eso lo hago para estraviar la opinion.



A una domadora de fieras le acaba de devorar una mano el leon.

El espanto es grandísimo entre los concurrentes.

El marido de la domadora corre hácia ella muy emocionado, y le pregunta:

—¿Llevabas el anillo de brillantes que te regalé hace tres dias?



# FABRICA DE CARRUAJES Y CARROS

DE  
*Santiago Dieffenbacher*

AZUL

CALLE COLON ESQUINA JUAREZ

## EL NIÑO Y EL BUEY

### EL NIÑO:

¿En qué piensas todo el día  
Tendido sobre la yerba?  
Parécesme un gran doctor  
Embelesado en su ciencia.

### EL BUEY:

La ciencia, niño querido,  
No es la que á mí me alimenta;  
Esa es fruto del estudio,  
Con que Dios al hombre obsequia.

Fuéme el pensar, para mí,  
Pobre animal, árdua empresa;  
Prefiero hacer treinta surcos  
Antes que aprender dos letras.

Mascar bien, me importa más  
Que una leccion en la escuela,  
Con las muelas masco yo,  
Tú, niño, con la cabeza.

Pero si anhelas ser sabio  
Ojalá, viéndome, aprendas  
A rumiar, y rumiar mucho,  
Cada bocado de ciencia.

El digerir, no el comer,  
Es lo que al cuerpo aprovecha,  
Y el alma, cuerpo invisible,  
Tiene que seguir tal regla,

Sin rumiarla bien, no engullas  
Ni una línea ni una letra:  
El que aprende como un loro,  
Loro ignorante se queda.

*Rafael Pombo.*

# PANADERIA

DE

ANDRÉS



SANTAMARIA

## SAUCE CORTO

### FABRICA DE GALLETA ESPECIAL

POR

### MAYOR Y MENOR

### ELABORACION DE PAN DOS VECES AL DIA

Se atiende todo pedido de la campaña

# BANCO DE LA PROVINCIA

## SUCURSAL AZUL

Desde la fecha esta sucursal

ABONA:

Por depósitos á premios disponibles. . . 5 % anual

Por depósitos comerciales . . . . . 3 " »

COBRA:

Por descuento de letras y pagarés. . . 8 % anual

Por giros de \$ 100 hasta 5000. . . . . 3 por 1000

Por giros telegráficos de \$ 100 hasta  
5000. . . . . 5 " »

Azul, Setiembre 1° de 1892.

Arturo B. Massani.  
Administrador.

## ¡NO SE ENAMORE USTED!



¿Quién dijo que el amor era vida?  
 ¿En donde está? ¿Quién fué?  
 ¿Ha sido *usté*, lector? Pues yo le digo que  
 no lo entiende *usté*.  
 Si tal dijo se engaña por completo;  
 se engaña, sí, señor;  
 yo estoy perdidamente enamorado  
 y sé lo que es amor.

Sé que para el amante hay un momento  
 de dicha y de placer;  
 más por ese momento, hay veinticinco  
 de horrible padecer.  
 Yo sé perfectamente que los hombres,  
 en materia de amor,  
 sólo felices son cuando no sienten  
 ni frío ni calor.  
 Mas cuando son celosos.... ¡Caracoles!  
 ¡Dígame *usté* á mi,  
 que soy cincuenta veces mas celoso  
 que el gran turco Selí!  
 Nunca tranquilo estoy. ¡Siempre una duda  
 me arrastra de ella en pos!  
 y si al fin esa duda se disipa;  
 la sustituyen dos.  
 Es indecible afán;  
 y cuando estoy ausente, me pregunto  
*¡si me la virarán!*  
 Si contra lo acordado cualquier día  
 no se asoma al balcón.  
 ya me tiene *usté* á mi por esa causa  
 sufriendo un sofocón.  
 Si me escribe cortito... me disgusta;  
 si no me escribe.... ¡qué horror!  
 Si en salir tarda mucho.... ¡malo, malo!  
 Si no sale.... ¡peor!  
 Y estas incertidumbres y estas dudas  
 que me ponen así,  
 las sufren igualmente esos amantes  
 que se ven por ahí.  
 Créalo *usté*, lector de esta manera  
 no se puede vivir,  
 yo no duermo, ni como, ni descanso  
 ni ceso de sufrir.  
 Si quiere *usté*, lector vivir tranquilo  
 y no decir *pequé*,  
 y tener libertad, ¡y ser un hombre!  
*¡No se enamore *usté*!*



- No es posible dorar el sol ni platear la luna.
- De muchos sé que nunca han reído, de alguno que nunca ha llorado.
- No consultes al médico sino al que ha estado enfermo.
- La envidia es el gusano, roedor del mérito.

# COLMOS

El colmo de un coleccionista de antigüedades numismáticas, tener en su coleccion la moneda ... del ingenio.

El de un artista lírico tomar parte en el concierto.... de las naciones civilizadas.

El colmo de un diplomático, acusar recibo de una nota ... musical.

El de un tamborista tocar un redoble sobre un parche.... poroso.

El de un profesor de música componer una sinfonia sobre motivos.... poderosos.

El de un dueño de bazar vender un artículo.... de costumbres.

El de un relojero arreglar el reloj.... de Sol.

El de una lavandera lavar un paño.... de lágrimas.

El de un equilibrista caminar por una cuerda sensible.

El de un viajero apurado tomar un tren ... de carrera.

## ALMACEN DE LOS CARREROS

DE

### VICENTE TULLO

Calle Comercio esq. Maipú

AZUL

Gran surtido de  
conservas alimenticias de todas  
clases

Vinos italianos  
y otras marcas de los mas  
renombrados productores

## Manuel Dapeña

REMATADOR PÚBLICO

Y

AGENTE JUDICIAL

OFRECE SUS SERVICIOS

ENCARGÁNDOSE DE TODA CLASE  
DE ASUNTOS

EN LO CIVIL Y COMERCIAL.

Domicilio: CALLE RIVADAVIA

OLAVARRIA

NOTA—*Practica inventarios, ba-  
lances y tasaciones.*

# INSTITUTO CLINICO

DIRIGIDO Y ATENDIDO POR LOS  
DOCTORES

U. FILIPPA Y B. VERNETTI-BLINA

*De las facultades de Turin y Buenos Aires*

AZUL

CALLE COMERCIO 130

SE RECIBEN

ÚNICAMENTE ENFERMOS PENSIONISTAS

DISPONIENDO PARA ELLOS

DE PIEZAS DE UNA A CUATRO CAMAS,

ADEMAS DE LA SALA E INSTRUMENTOS

PARA CUALQUIER CLASE

DE OPERACIONES QUIRÚRGICAS.

CONSULTAS Y ACEPTACION DE LOS ENFERMOS

DE 8 A 9 A. M. Y DE 3 A 4 P. M.

## EL ORIGEN DE LOS «NACIMIENTOS»

La costumbre de los «Nacimientos» en las fiestas de Navidad débese al gran patriarca San Francisco de Asis. Hé aquí el hecho que les ha dado origen:

En 1223, hallándose San Francisco en Greccio, quiso solemnizar la santísima noche de Navidad con una fiesta, que jamás hubiera sido vista, es decir, representando al natural el nacimiento del Divino Redentor.

Después de obtener el permiso del Papa, eligió un buey, un jumento y un establo, colocó sobre paja el niño Jesús y de uno y otro lado las imágenes de la Virgen y de San José.

Dentro de esa gruta reunió el santo, gran número de frailes que llamó de los conventos vecinos y una multitud de campesinos de las aldeas próximas; hizo cantar una misa en la que él mismo sirvió de diácono.

En esa ocasión el seráfico patriarca pronunció un conmovedor discurso, y al llegar á las palabras del evangelio: lo colocó en un «Nacimiento», se hincó en acto de adoración y en ese mismo instante se le apareció entre los brazos un niño todo resplandeciente de luz divina.

Desde entonces se conservó siempre en las iglesias de los franciscanos el uso de la representación de los nacimientos, que después se hizo general en todo el orbe.



—Diga usted lo que quiera, amigo Gutierrez, la última novela de Zola es indecentísima.

—Pues yo, amigo Lopez, la pondría sin inconveniente en manos de mis hijas . . .

—¿Y qué edad tienen las hijas de usted?

—La una dos años y la otra cinco meses.



Lubio está enfermo de la garganta. El médico le receta un vomitivo de hipecacuana.

—Qué feo es!—exclama al acercar la copa á los labios.

—No, le dice el papá—mira como lo pruebo.

—No lo pruebes, contesta haciendo mimos el niño—No lo pruebes —Bébelo, todo!




HERRERIA

DEL

COMERCIO

DE DOMINGO SARNO

358 -- CALLE COMERCIO -- 360



AZUL

EN ESTE ESTABLECIMIENTO

se hace toda clase de trabajo del ramo.

ESPECIALIDAD EN MARCAS

*de todas clases y tamaño, rejas, puertas, balcones,  
cocinas económicas, etc., etc.*


---

LA HERRADURA

Los marinos de todas las naciones acostumbran clavar una herradura de caballo en el palo mayor de sus navios.

Los chinos construyen sus tumbas en figura de una herradura de caballo.

Las puertas de la ciudad de Allahabad se hallan literalmente cubiertas de herraduras, que los peregrinos han clavado como piadosa ofrenda al profeta.

Las puertas de Somnath, Agra, están tambien adornadas de igual manera.

Lo mismo sucede en Oakham, Inglaterra.

Por lo que se ve, la supersticion de que las herraduras de caballos hacen dichosos á los que las poseen, existe tanto en Oriente como en Occidente.

Todo tiende á hacer creer que los individuos de la raza sajona no han hecho mas que copiar la supersticion de los pueblos antiguos del Asia, supersticion de que tambien participan algunas persona de la raza latina, pues en ésta ciudad conocemos varias personas que estiman como un indicio de buena fortuna el hallazgo de una herradura, y puertas de habitacion hay en que se ve clavado este signo de buena ventura.

# FRANCISCO SCARAMUZZA

AGENTE

*De la UNION LA PLATA*

COMPañIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS MARITIMOS Y AGRICOLAS

AGENTE

DE COMPañIAS DE NAVEGACION

Remite *dinero* en cualquier parte de Europa donde haya correo.

AZUL—COMERCIO 230—AZUL

“EL DIARIO DEL SUD”

SE PUBLICA POR SU IMPRENTA

TODOS LOS DIAS MENOS LOS LUNES

Director: ANTONIO FERRON

AVISOS, SOLICITADAS E IMPRESIONES DE TODA CLASE

ALSINA 169—AZUL





Cuán olvidado está nuestro caballo criollo, tan valiente, tan sufrido! Qué lo digan nuestros paisanos!

—Yo vengo de lejos, en vapor, le decía un caballo inglés á otro, argentino. Me cuidan, como ves; me miman. Mirad que aseadito que estoy! Qué paquete el que me hace la toilette. Yo no lo paseo, como tú, al hombre, sinó que el hombre me pasea á mi. Por verme correr todo el mundo corre; cuando corro, algunos se quedan en la calle. En mi familia no hay guachos. Estoy anotado en el registro civil como hijo lejítimo de mis padres que están en Europa. A mi madre le echaron flores y le besaron los piés cuando se estrenó. Mi sangre es azul y puedo codearme con el mas empingorroteado... lord. Llevo un nombre illustre: Ciceron.

—Ya lo sé compañero, le contestó el criollo. Por eso á ti te tratan como hijo de la casa y á mi como entonado. Qué le hemos de hacer? Y tú para qué sirves?

—Para correr por mi gusto y el de mi patron.

—No sabes mas que correr! Pues yo sirvo para todo, lo mismo para un fregado que para un barrido; en la paz y en la guerra; en el trabajo y en la diversion. En lo que me ocupan sirvo y nada pido....

—Quieres comparar tu facha con la mia!

—No me insultes, inglés, ó te pateo!

—Tócame un pelo, y verás lo que te hace mi patron.

—Cobarde! Siempre te escudas con tu patron. Yo no me escudo con nadie, pues desde chico aprendí á valerme solo, y no necesito ni alfombra para dormir, ni techo que me resguarde, ni trapos que me libren de resfrios. Te habia de ver en la Pampa... A ver, cuál vale más?

—Yo!

—Me gusta tu orgullo. Sal al campo libre y vamos á ver como te las compones, y eso que mi tierra tiene un clima mejor que el tuyo.

—No me incomodes que ahí viene mi sirviente con la purga.

—Estás empachado, hijito?

—No tengo lombrices. Y tú?

—Nosotros no tenemos nada. Nos curamos solos con el sol y las heladas.

El inglés abrió la boca para tragar el puargante, y el criollo aprovechó la ocasion para alejarse gritándole:

—Buen provecho, hijo de... inglés.



# HOTEL DE LA "BONNE SOUPE"

— DE —

## Marcial Fortané

CALLE COLON 166, 168 Y 170

Se reciben  
PENSIONISTAS  
—  
PRECIOS MODICOS  
—  
COMIDA  
á todas horas



CUARTOS  
AMUEBLADOS  
Y  
SALONES  
PARA  
BANQUETES

En el antiguo local del HOTEL de la PAZ

GRAN  
SASTRERIA DEL SIGLO

DE

ANGEL YPOLITO

AZUL — CALLE COLON 179 — AZUL

Alta novedad en casimires de las mas  
renombradas fábricas.

Corte especial y elegancia para trajes sobre medida

PRECIOS ACOMODADOS

SOMBRERERIA Y PELUQUERIA  
**DE PARIS**  
 DE  
**ENRIQUE BARON**  
 CALLE ALTINA Núm. 211 y 213

**AZUL**

ESPECIALIDAD  
 EN  
 SOMBREROS  
 SOBRE MEDIDA



SURTIDO  
 de PERFUMERIA  
 DE LAS MAS  
 ACREDITADAS MARCAS

Anteojos de aumento]de toda clase para presbitas y miopes—Camisas,  
 corbatas, botones, peines, cepillos, etc. Todo última novedad

**PRESENTIMIENTO**

Ya lo supongo! ¡cuánto te habrán dicho  
 Para hacer que me olvides y me escondas  
 Tu corazon, cuando rendido llegue  
 A estar con tigo alguna vez á solas!

Pero yo sé que has de pasar muy negras,  
 Desesperantes y terribles horas  
 Antes de decidir, y al cabo de ellas  
 Tu fiel amor su absolucion me otorga.

Y entonces ¿qué de mí podrán decirte?  
 ¿Quién te hará vacilar, si tú amorosa  
 Piensas en que mi amor es mi mas dulce  
 Religion y el mas bello de mis dogmas?.....

Fértil semilla de desden amargo  
 No puso Dios en tí, que eres la aurora;  
 Sonríeme! y verás cual se disipan  
 De mi vida las nubes tempestuosas.

*Miguel Plácido Peña.*

## EL CAMPO Y LA CIUDAD

Un perro criado en la ciudad salió por primera vez al campo, y cuando más satisfecho se hallaba oliendo hierbas aromáticas y respirando el aire libre, oyó que le silbaban.

—Señor! señor! ladró el perro meneando la cola y con zalamería:  
—Allá voy! No sé dónde está vd.

Los silbidos se repitieron; el perro olfateaba de un lado para otro, sin encontrar el rastro de su amo, y daba ladridos que significaban á la vez respeto y estrañeza.

Escucho una vez más y comprendio que los silbidos, salían de la copa de un árbol. Se puso de pié, apoyó en el tronco las patas delanteras y daba saltos aduladores de alegría.

Dijóle el tronco:

—No seas tonto y deja de escarbar en mi corteza, que me la arrancas ¿Te gustaría que te arrancasen el pellejo?

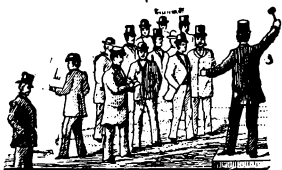
—Es que está mi amo en tus ramas.

—No es tu amo el que silba; es un mirlo que canta á su manera; los que habitais en la ciudad todo lo, confundís en tratándose del campo.

Me contó esta fábulo un labrador y concluyó con esta reflexion:

—De tal manera se equivocan en la capital los que hacen leyes por nosotros, que me recuerdan al perro que confundía el silbido de su amo con el cántico del mirlo.

**José A. Carús**  
**REMATADOR PÚBLICO**  
 Y  
**COMISIONISTA**



Agente de la compañía de  
 seguros generales  
**LA HISPANO-ARGENTINA**  
 y de las de agricola  
**SEGUROS POPULARES**

Escritorio: **ALSINA 201.**  
**AZUL**

**ZAPATERIA REAL**  
 DE  
**Egidio Fazio**  
**CALLE COLON 240**

(Frente á la plaza)

**AZUL**

*Casa especial para calzado  
 sobre medida, sea  
 para hombres que para señoras.*

*Calzado  
 hecho de todo tamaño.*

**PRECIOS MÓDICOS**

AGENCIA DE CARGAS  
Y  
COMISIONES EN GENERAL  
DE  
BALAN Y EGHEVERRIA  
ESTACION ROCHA  
F. C. DEL SUR

ENRIQUE V. FURST



REMATADOR PUBLICO

Se ocupa de la  
venta y arrendamiento de campos  
haciendas y terrenos

AZUL

TALABARTERIA  
Y LOMILLERIA  
POR MAYOR Y MENOR  
DE  
ENRIQUE CHRISTMANN

San Martin esq. Burgos

AZUL

Surtido general en  
bastos y corona, recados, etc.  
Guarniciones  
de carros y jardineras y todo  
lo concerniente  
al ramo de talabarteria,  
Especialidad de surtido en el ramo  
de Lomilleria.

PRECIOS MÓDICOS

# MAURICIO AUST

HINOJO

## FABRICAS DE CAL

Y

### CANTERAS DE PIEDRA PARA VEREDAS

Suministrador de los Ferro-carriles del Sud y del Pacífico y del F. C. de Bahía Blanca al Noroeste.

#### SONETO CURSI



Muy bien sabes amiga, que te quiero,  
Que adorarte, en la vida, no es delito;  
Y que antes que me olvides, yo prefiero  
Arrojarme á tus piés como proscrito.

A ofrecerte ilusiones; mas dinero  
No te ofrezco, mi bien, mi amor bendito:  
Mi capital es *cero sobre cero*  
*Multiplicado por el infinito!*

Yo te ofrezco mi mente de poeta,  
Mis cantares, mi amor, mis ilusiones,  
Y te ofrezco de mi alma todo el brillo;

Pero no busques en mi bolsa escueta  
Ni uno, ni dos, ni cinco mil doblones,  
Pues no tengo ni un real en el bolsillo!

RAMON P. MOLINA.

#### ESTADISTICA INTERESANTE



De cada cien solteros  
Noventa son piratas callejeros;  
De cada *cien* maridos  
*Noventa y cinco* son unos perdidos;  
Y de cada *cien* viudos  
*Los ciento* son viciosos testarudos.  
No olvide la mujer nunca estos datos  
Y se ahorrará bastantes malos ratos.



De cada *cien* solteras  
Las *noventa* jamás aman de veras  
De cada cien casadas  
*Noventa y cinco* hacen tajadas  
Y de cada cien viudas  
Las *ciento* son tan falsas como Judas  
*Muchachos que jurais amor eterno*  
*Ya sabeis el camino del infierno.*





## LA LEALTAD DEL BURRO

(CUENTO DE ACTUALIDAD)

El tigre y el leon se disputaban el dominio de una selva, y todos los animales despues de tumultuosas discusiones á bramidos, relinchos, zumbidos, bufidos y rebuznos, que hicieron cada vez mas dudosos los derechos, se declararon en guerra civil y apelaron á las armas, es decir á los picos y aguijones, las patas, los dientes, las garras y los cuernos.

Solo la liebre pacífica, permanecía neutral, llevándose bien con los unos y los otros, y se disculpaba con su inutilidad y cobardía.

--Es preciso que te decidas, la dijo un burro sabio; nadie como vosotras puede organizar un servicio de correos en el ejército leal del tigre.

—No está encomendado á la paloma?

—El correo aéreo, solamente; tú llevarás las órdenes por tierra. ¿Te alisto, compañera?

—No. Y tengo mis razones. ¿Sabeis porqué os batís los unos contra los otros? Para saber si quién tiene el derecho de devoraros, es el tigre ó el leon.

—Desgraciada! Por eso te conviene ser leal á uno, por sí triunfa.

—¿Leal, además de inofensiva? seré dos veces débil. Oh! burro amigo, sino fueras jumento sabrías que todos los que triunfan solo tienen consideracion á los que temen.

—¿Crees que el tigre, mi amo, desprecie mi lealtad?

—Creo que si vence el león, te dará la muerte por servidor leal de su enemigo, y si queda el tigre victorioso juzgará que quedas satisfecho con el placer de ver su triunfo.



Compañía Nacional de Transportes

---

EXPRESO VILLALONGA

---

183-CALLE BUENOS AIRES-185  
A Z U L

---



EN ESTA AGENCIA SE DESPACHA Y SE RECIBEN ENCOMIENDAS  
Y BULTOS DE VALOR.  
CONTRA-REEMBOLSO Y CARGAS PARA TODAS  
LAS ESTACIONES DE LOS FERRO-CARRILES DE LA REPÚBLICA.

---

NOTA— Igual servicio para todos los puertos del globo á donde  
hay estacion de ferro-carril.

EL AGENTE.

TIENDA Y MERCERIA

DE

ANGEL MUZIO

---

CALLE SAN MARTIN 220  
A Z U L

---

Surtido especial para venta á los mercachifles ambulantes.

TEJIDOS ITALIANOS

*Cotonada francesa, articulos de perfumeria y calzado.*

---

PRECIOS MÓDICOS



## HUMORISTICO

## EL NENE

El nene retiró con prontitud su índice izquierdo de su narina derecha y me dijo: Voy á confiarte un secreto: los niños no existen.

—Oh! exclamé yo.

El niño que apenas tenía seis meses, repuso: Todo esto, no es mas que una divertida explotación. Simulamos ser niños para traernos la simpatía. Hay grandes ventajas en esto. Preferimos al trabajo, que nos alimenten y nos canten el arrorró. Nos acostamos eu lechos muy blancos y bebemos leche. Lo que nos fastidia es no poder salir de noche. El día en que obtengamos esto, nuestra felicidad será completa—Pero, tal vez ese día, cuando seamos grandes, se nos obligue á trabajar!

A manera de protesta le pegó dos ó tres chupetazos á su biberon é hizo un gesto como si siguiera con la vista una bocanada de humo. Trataba al biberon como un cigarro. Somos mas razonables que vosotros, agregó. Los verdaderos niños son los hombres. Sois muy ridículos con vuestras pasiones. Es preciso ser niño! Las mujeres se burlan de vosotros. Y tienen razon. Que necesidad tienen de mujeres. Os declaro que á mi maldita la falta que me hacen. Pasais vuestra vida en atormentaros; les dirijis madrigales; gastais vuestro dinero. Oh! todo eso es muy ridículo!

Y lanzando una carcajada estridente se frotó con la mano que le quedaba libre, su cráneo pelado.

—Sin embargo, le objeté yo, no me negareis que los niños tienen la virginidad de la ignorancia. No conocen la vida. Tienen un cierto candor. Son buenos. Todos los poetas han cantado la bondad del niño, y su divina sonrisa. Porqué habian de cantarles, sino existieran!

Creí que el nene se iba á morir de risa, tales eran de espantosas sus convulsiones. Se repuso, sin embargo, y al cabo de algunos minutos pudo responderme:

—Oh candor adorable de la edad madura! No veis que eso es el triunfo de nuestra picardía. El niño es detestablemente malo. Desde que nace rabia, y si pudiera destruiría el mundo. Pero tiene un aire tan adorablemente ingénuo, cuando sentado sobre vuestras rodillas os mancha el pantalon, ó no os deja dormir toda una noche con sus aullidos—que se lo perdonais. Exclamais: pobre niño! y sus maldades las tomais como favores delicados. Y él en cambio, se divierte mejor que en el teatro. Decidme, no es ese vuestro «pobre niño».

Retiró su índice derecho que acaba de introducir en su narina izquierda, esforzándose ahora por introducir los dos índices en la narina derecha, lo que al fin consiguió con dificultad.

Entendí que me despedía con ese gesto enérgico.

Me retiré pensativo.

Estos son los adelantos del siglo, me decía.

Al fin, el niño tiene razón. Desde que nacemos la sociedad nos impone el disimulo hasta para las cosas mas naturales.

Interrumpió mi pensamiento un estruendo de vidrios rotos.

En un acceso de rabieta, el angelical bebé, había dado el biberon contra el suelo.

Oh divina bondad y encantadora sonrisa de los niños!

Cantad poetas, que no lidiais con ellos!

GABRIEL SAUTREC.




---

**HOTEL DE LÓNDRES**  
 DE  
**LAMBERTI Y DULLIN**

BAHIA BLANCA

GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIA

Y

PASAJEROS

SERVICIO INMEJORABLE DE COCINA

SE PREPARAN BANQUETES



## MADRIGAL

Filena, codiciosa  
 De un nevado azahar, á un limonero  
 Trepaba ya gozosa,  
 Cuando, el coral purísimo  
 De su labio hechicero  
 Una abeja picaba licenciosa.  
 En lágrimas desecha, tras Lisardo  
 Que á la entrada del bosque la esperaba  
 Corrió triste la niña;  
 Túrgido el labio á su amador mostraba  
 Y con graciosa pena,  
 «¡Ayl sácame este dardol»  
 Decía llorosa la sin par Filena.

Al punto un beso resonó en el valle,  
 Que Lisardo imprimió en el labio herido  
 De su Filena pura:  
 «¡Prodigioso remedio!», pues alegre,  
 Con grácil travesura  
 Vila muy presto hácia la selva humbria  
 Correr con pié lijero,  
 Y al sentido reclamo de su amante  
 Oí que respondía:  
 «¡Deja otra vez que suba al limonero!»

*Francisco Alvarez.*

TALLER  
DE MAQUINARIA Á VAPOR  
DE  
ANTONIO BUGALLO  
—  
AZUL  
—  
CALLE 9 DE JULIO

Especialidad en trabajos mecánicos. Instalaciones de los mismos.  
Construcciones y composturas de motores,  
trilladoras, máquinas de soda, de molinos, graserías, barracas, etc. etc.  
Sustido de cocinas económicas de todos tamaños,  
bombas, caños galvanizados y negros  
tostadores, estufas y toda clase de composturas, etc., etc.

ALMACEN Y FIAMBRERÍA  
DE GENOVA  
DE  
Daniel Spinetto

ALSINA esq. BUENOS AIRES

AZUL

Especialidades:

en vinos Italianes, Burdeos, Bourgogne y Argentinos—Licores finos de todas clases.

Emporio gastronómico en fiambres, quesos y Conservas del país y extranjeras.—Se atiende pedidos á domicilio.—Prontitud y esmerado servicio.—Precios muy módicos.

Dulces y frutas, café especial, Ulsées y galletitas de las marcas mas renombradas.—Artículos de primer orden.

FARMACIA "LA AZULEÑA"  
DE  
DIONISIO CORNILLE  
(FARMACÉUTICO)  
CALLE SAN MARTIN esq. BUENOS AIRES

ESPECIFICOS MODERNOS DE  
PATENTE FRANCESES, INGLESSES, AMERICANOS, ETC., ETC.  
BRAGUEROS Y ARTICULOS DE GOMA.  
SURTIDO GENERAL EN FARMACIA, MEDICINA, PRODUCTOS  
QUIMICOS Y AGUAS MINERALES.

AZUL

Un general de Pomerania, de paso diremos que la Pomerania es la Boecia de la Alemania,—un general pomeranio de guarnición en Darmstadt, se fastidiaba como se fastidia uno en Darmstad,—es decir, hasta el punto de desear un incendio, un temblor de tierra, cualesquiera que fueren las desgracias que sucedieran, con tal de tener un momento de distracción.

Estaba asomado á su ventana y miraba pasar á los transeuntes, que no pasaban. De repente vió venir á lo lejos un oficial que no llevaba sable consigo. Falta de disciplina al primer jefe!

Ah! exclamó el general encantado, hé ahí un subteniente que va á pagar los gastos. Diez minutos de interrogatorio y quince días de arresto. No se perderá el día!

Sin embargo el subteniente se aproximaba sin desconfianza.

Cuando estuvo al alcance de la voz:

—Subteniente Ruperto! exclamó el general.

El oficial alzó la cabeza y vió al general en la ventana; al propio tiempo observó que había dejado su sable en la casa y comprendió en qué terrible posición iba á encontrarse. Por desgracia no podía retroceder; había sido visto y era preciso afrontar la tempestad cualquiera que fuese. El rostro del general estaba radiante y se frotaba las manos como si hubiera encontrado lo que buscaba, es decir, una ocasión de distraerse.

El subteniente Ruperto tomó su partido y se preparó para hacer de tripas corazón; entró en la casa y al pasar por la antecámara vió un sable de ordenanza colgado en la pared.

Ah! dijo—me he salvado! descolgó el sable y se lo puso en la cintura. Luego aparentando la mayor inocencia entró en la casa de su superior y se detuvo en la puerta.

—Mi general, me ha hecho el honor de llamarme? dijo:

—Sí, señor, replicó el general, dando á su rostro una expresión de circunstancia, quería preguntaros....

En ese momento el general vió que el oficial tenía sable. Entonces su fisonomía cambia completamente y la sonrisa aparece en sus labios.

—Quería preguntaros.... ¿qué diablo quería preguntaros? Ah! eso es, noticias de vuestra familia, querido señor Ruperto; vuestro padre me interesa muy particularmente.

—Muy feliz sería mi padre si supiera los sentimientos de vuestra parte, mi general; por desgracia tiene veinte años de muerto.

El general miró al subteniente aturdido.

—De suerte, continuó éste, que no teneis otra cosa que decirme.

—A fé mía, no, respondió el general. Solamente que no salgais nun-

ca sin sable, porque me vería obligado á arrearos por quince días.

—¡Peste! me guardaré bien, mi general, y le mostró audazmente el sable que tenía al cinto.

—Sí, sí; lo veo mi querido Ruperto, id.

El oficial aprovechó pronto este permiso, saludó al general y al pasar por la antecámara puso el sable en su puesto y salió. El general estaba otra vez en la ventana y como vió al oficial sin sable, llamó á mujer. Esta corrió.

—Mira, le dijo, ves aquel oficial que va allá?

—Lo veo.

—Lo ves bien?

—Perfectamente.

—Lleva sable?

—No.

—Pues bien, te engañas, parece que no lo tuviera y sí lo tiene.

La mujer no hizo ninguna observación, estaba acostumbrada á creer á su marido por su palabra. Cuanto al oficial fué tanto el miedo, que nunca más salió sin sable.



# LA CONFIANZA

## CHANCHERIA

Salchichas,

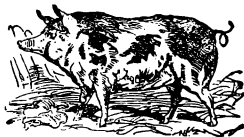
MORCILLAS

CHORIZOS

y toda clase de artículos

DEL RAMO

PRECIOS MÓDICOS



Salames

MORTADELAS

JAMONES

TOCINOS, GRASA  
Y VARIOS OTROS ARTICULOS

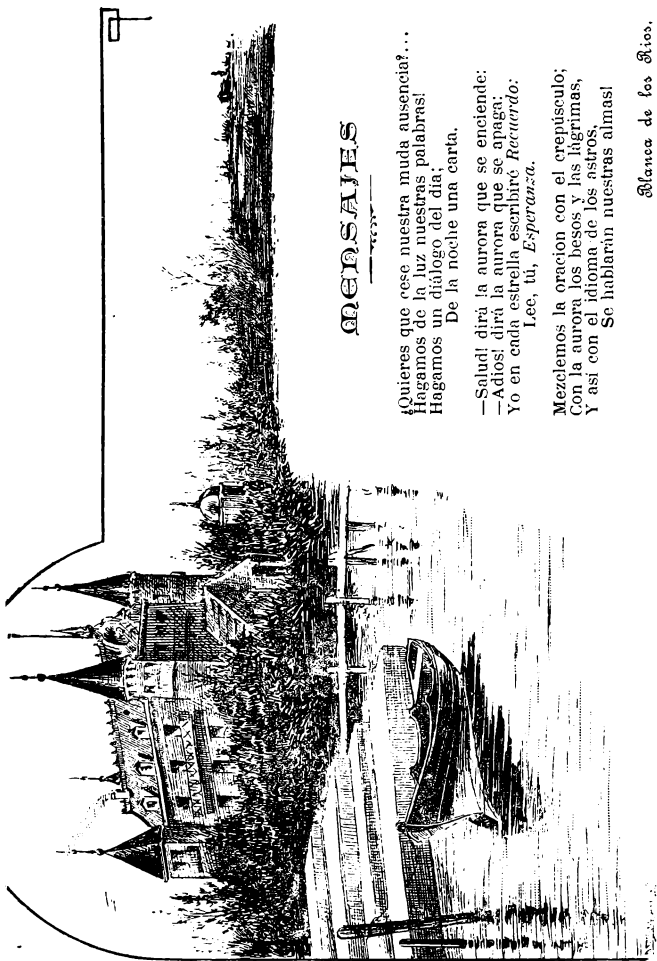
DEL RAMO

POR MAYOR Y MENOR

DE

# PABLO GUGLIERI

PIGÜE



## DENSAJES

¡Quieres que ese nuestra muda ausencia?...  
Hagamos de la luz nuestras palabras!  
Hagamos un diálogo del día;  
De la noche una carta.

—Salud! dirá la aurora que se enciende:  
—Adios! dirá la aurora que se apaga:  
Yo en cada estrellita escribiré *Recuerdo*:  
Lee, tú, *Esperanza*.

Mezclemos la oracion con el crepúsculo;  
Con la aurora los besos y las lágrimas,  
Y así con el idioma de los astros,  
Se hablarán nuestras almas!

## ENSUEÑO

(DE HEINE)

Todas las noches, en feliz ensueño,  
Hermosa y melancólica te miro;  
Y me sonríes, y con loco empeño  
Me prosterno á tus piés, lloro y suspiro.



Tú me contemplas con dolor y encanto.  
Doblas después la cabecita rubia;  
Y las preciosas perlas de tu llanto  
Vierten tus ojos en copiosa lluvia.



Y me das de ciprés rama siniestra,  
Y una palabra dícesme al oído;  
Y despierto azorado, y en la diestra  
Falta la rama y la palabra olvidado.

ALAMBIQUE ST. TELMO

y

FABRICA DE LICORES

CALLE BELGRANO 3288—ESCRITORIO: MAIPÚ 387

BUENOS AIRES

NICOLAS RIVAS & C<sup>IA</sup>.



INTRODUCTORES DEL GUINDADO DE MONTEVIDEO

DEPÓSITO

DE VINOS ITALIANOS, FRANCESES Y ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN CAÑA DOBLE RECTIFICADA Y CAÑA DE LA HABANA





## FILOSOFIA FATAL

Un chino se suicidó y dejó escrito lo siguiente:

Me mato porque en este mundo nadie se entiende.

Los hombres quieren salud y al mismo tiempo los médicos desean que esa salud se altere para poder vivir.

La humanidad le tiene horror á la muerte y los dueños de coches fúnebres y enterradores quieren muertos.

Los hombres dicen que la paz es un elemento de felicidad y los militares no ascienden sin guerra.

La humanidad está con el principio de cada uno con lo suyo y Dios con lo de todos; y los abogados no podrán vivir, sino existiesen tantos que se quisieran quedar con lo suyo, con lo demás y hasta con lo de Dios.

Volviendo á la salud del cuerpo ¿qué boticario está alegre, cuando nadie compra sus remedios?

Lo dicho: Aquí nadie, se entiende. Me mato.

Mi muerte no le convendrá á Chin-Chan-Cho, á quien debo dos pesos, pero váyase esto por la alegría que sentirá Cha-Chi-Cafó, que me adeuda treinta, al saber que yo no existo.

Advierto en el caso anterior que existe compensación.

Recuerdo también que mi china huyó con Chinco-folú, pero que mi china le arañó la cara y le dejó fiato.

Otra compensación.

Y cómo voy recordando!

Un bárbaro blanco me engañó como chino que soy. Me vendió unos zapatos con suela de cartón, y me herí un pié, y yo le vendí un cuchillo imitación de acero japonés. Fué á doblarlo, le saltó la punta y le sacó un ojo.

Quedamos á mano.

Veo que el mundo no es malo. Ya no me mato.

Pero me he dado mi palabra y si miento á los otros, no puedo mentirme á mi mismo. Lamento ahora, el compromiso.

Dijo y se tragó una cachimba atestada de opio.

ALMACEN POR MAYOR  
DE  
COMESTIBLES Y BEBIDAS

DE  
M. ZORRILLA Y Ca.

—◆—  
**CALLE BURGOS**

*Esquina á la del Comercio*

A Z U L  
—◆—

Depósito permanente de **MERCADERIAS**  
generales del ramo

**GIROS SOBRE EUROPA**

**AGENTES**  
DE LA  
**COMPANIA DE SEGUROS POPULARES**

# GRAN HOTEL FRANCO - ARGENTINO

—◇ DE ◇—

## AUGIER Y BRET

Casa especial para banquetes y toda clase de reuniones.  
Servicio esmerado de comedor y habitaciones confortables.

Carruajes de alquiler para varios puntos de la campaña,  
á precios módicos.

Se reciben pensionistas.

Especialidad en vinos puros y licores.

### BAÑOS EN LA CASA

### PIGÜÉ — Ferro-Carril del Sud

---

EN LA MUSENGIA

( DE GOETHE )

¿ Y es cierto, amada mía? Te he perdido?  
¡ Me dejaste, burlando mi lamento!  
Aun vibran palpitantes en mi oído  
Cada palabra tuya, cada acento.

Cuál se detiene el pasajero errante,  
Y á la alondra invisible busca en vano,  
Cuando del cielo en la región distante  
Ella saluda al astro soberano.

Mi vista así, buscándote, devora  
Valle y montaña y arboleda umbría;  
¿ Mi voz no escuchas, que tu vuelta implora?  
¡ Torna, torna por Dios, amada mía!

## EL CENTENARIO DE COLÓN

Bien pudiera llamarse este año, el año de Colón. Desde que comenzó ya se iniciaba la idea de conmemorar pomposamente su gran descubrimiento. Y los proyectos que para ello surjieron han ocupado la atención día por día.

Las fiestas al fin se han realizado; en unos puntos con más solemnidad que en otros; pero en todos con el mismo fervor se ha honrado la memoria del atrevido navegante.

Tendrá sombras la gran figura; pero son tantos sus esplendores que éstas pasan desapercibidas.

Por intuición de su genio, ó porque fuera despertado por leyendas y tradiciones, él se lanzó atrevido á explorar el Occéano desconocido en busca de esta nueva tierra americana.

Que otros anteriores á él la hubieran pisado, no amengua su gloria. Aquellos la vieron y la dejaron en el olvido; Colón la entregó á la civilización.

La influencia que este descubrimiento ejerció en Europa y ejercerá todavía, necesitaría muchos volúmenes para ser consignada.

Atrajo al principio, América, la mirada de los codiciosos; hoy asiento de los pueblos libres, cuyo defecto es no haber aunado su progreso político con sus progresos materiales; es albergue de las clases menesterosas del viejo mundo, y acaso éste le deba su salvación, puesto que en este vasto continente puede arrojar sus excesos de población y evitar las acumulaciones humanas que traen aparejadas la miseria y las rebeldías.

Honremos, pues, al genio de Colón y en él á la España que le ayudó en su empresa, y á la Italia que le dió el ser.



### EPÍGRAMA

Oraba y con devoción  
ante un Cristo sacrosanto  
un viejo de aspecto santo,  
pero en el fondo un bribón;  
fijóse en él Don Ramón,  
que le conocía en conciencia,  
—Ya verán que el beato al cabo  
le mete al Cristo otro clavo  
o le arranca una potencia.

# “LOS DOS HERMANOS”

PELUQUERIA Y CAFE

DE

JOSÉ CARAVAGLIA

AZUL-CALLE BURGOS 333-AZUL

EN ESTA CASA ENCONTRARÁN, TODOS LOS QUE QUIERAN FAVORECERME,  
UN SURTIDO COMPLETO EN CORBATAS  
Y PERFUMERIA, ARTÍCULOS TODOS DE PRIMERA CALIDAD.  
SE TRABAJA EN CABELLO Y EN TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO DE  
PELUQUERIA Á PRECIOS MÓDICOS  
DESPACHO DE BEBIDAS Y CIGARRILLOS DE LAS MEJORES MARCAS. SE VENDEN  
CUERDAS DE GUITARRA DE TODAS CLASES.

## BUENAS NOCHES

Después de una vigilia fatigosa,  
ya casi al punto de entregarme al sueño,  
gústame ver el cándido y risueño  
semblante de mis hijos y mi esposo.

A su lecho con planta cautelosa  
me va acercando mi amoroso empeño  
¡Ah, no tiene un dormir tan halagueño  
el rocío en el cáliz de la rosa!

No tiembla más la mano que se atreve  
á hurtar el bien ajeno, que yo cuando  
en sus frentes purísimas de nieve

Feliz y conmovido voy dejando  
Un beso dulce, silencioso, leve,  
con labios que al besar están orando!

*Antonio Cisneros Cámara.*

# LA INDEPENDENCIA

TIENDA, MERCERIA, ALMACEN, FERRETERIA Y MUEBLERIA

D E

## EUSTAQUIO NAVERAN Y C<sup>A</sup>



POR MAYOR Y MENOR

BELGRANO Y MORENO

AZUL

---

### ABSTINENCIA

---

Siendo guardian en el convento de los R. R. Padres Capuchinos de San Antonio el padre Redondo Garcia, bajó á la cocina y dijo :

—Hermano, ¿qué cena tenemos esta noche para la comunidad?

—Padre guardian, la cena que tengo para la comunidad es calabaza en escabeche.

—¡Eso me gusta hermano, que cuide bien á la comunidad! ¡Hola! ¡Hola!... ¡Calabaza en escabeche! ¡Magnífico! Y para mí, ¿qué cena tiene, hermano, que cena?

—Para su caridad, padre guardian, tengo dos perdices con cebolla, tengo un poquito de lomo fresco de cerdo.

—¿Nada más?

—Tengo una tortilla con jamon y espárragos, y otro platito de jamon en dulce.

—¿Nada más?

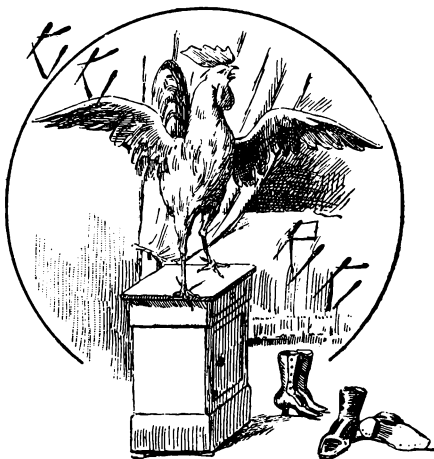
—Tengo una fuentecilla de natillas, y los demás postres que su reverencia acostumbra.

—¡Psch! pare, pare, hermano cocinero.

—Tengo además, buenos vinos, licores y café.

—No se canse, no se canse, hermano; para el padre guardian cualquier cosa me contento. Sí, hijo mio, yo me contento con nada; lo que quiero, lo que deseo, es que cuide á la comunidad, que estén contentos los padres, como deben estarlo.





## LA DISCRECION DE UN GALLO

Hola! Hola! Qué novedad hay aquí? Con razon anoche no pude pegar el ojo.... Qué estruendo!.... Champagne!.... Vaya si hay botellas! Por eso se asustaba mi negra, creyendo que andaban á tiros!

Las once! Y aun no nos han dado de comer! Donde estará la sirvienta? El cuarto está cerrado. Veamos si entro por ese vidrio roto y le doy los buenos dias.... No hay nadie!.... Ah! pero ahí están sus botines....Y los del patron!....Qué imprudencia!... Si viniera la patrona!.... Es verdad que se fué ayer al campo!....

Pero yo tengo hambre! A ver si los despierto: *Ki-ki-ri-ki!*. No me oyen! ... Saltamos sobre el velador y mas fuerte: *Ki-ki-ri-ki!* Se despiertan.... Al fin!.... Abren las cortinas.... Pero que veol!....

Mi negra me anda buscando. Es preciso que no entre.... Estas cosas le pondrian la cresta colorada.

Y el gallo salió, apresurado por el vidrio roto, y, al interrogarle su negra sobre lo que habia visto en el cuarto, le contestó distraido y arrastrándole el ala.

—Nada extraordinario, querida; han pasado buena noche y se durmieron.

—Los despertastes?

—Sí, con algun trabajo.

Y se llevó su negra al gallinero á picotear los restos que habian quedado de la comida anterior.



## ORÍGEN DEL PAÑUELO

Es en Italia, en la Edad Media — dice un autor alemán — que encontramos la primera mención del pañuelo de faltriquera, proviniendo su uso probablemente, de los romanos que empleaban el *sudarium* para enjugarse el sudor, y es probable, para los demás usos que aquel tiene hoy día.

De Italia, como lo comprueba una orden del Emperador Federico II á sus intendentes, recientemente descubierta, el uso del pañuelo se propagó á Alemania y países del Norte.

Sin embargo, en el siglo XVI su uso no estaba en boga entre todas las personas, pues Erasmo recomendaba con insistencia á quienes quisiesen pasar por educados no hacer uso de las manos ó de las mangas de sus vestidos para los oficios que desempeña el pañuelo, sino del *Facettein*, que es como se llamaba entonces en Alemania el pañuelo, al decir del italiano *Fazzali*.



**RUPERTO DHERS**  
 REMATADOR Y COMISIONISTA  
 ALSINA 164  
 AZUL

HOJALATERIA  
 "LA ESTRELLA DE ITALIA"  
 DE  
 I. VALENTE Y F. PERLONGIERO

A. Z. U. L.

Calle San Martín esq. Buenos Aires

SE HACE TODA CLASE DE TRABAJO DEL RAMO EN COBRE Y ZINC

SE COLOCAN CAÑOS DE AGUA CORRIENTE Y BOMBAS



HERRERIA  
Y  
FABRICA DE CARRUAJES, CARROS Y JARDINERAS  
DE  
ANTONIO MATTEI Y CIA.

En este taller se construyen toda clase de carros, carruajes y jardineras y refacciones en general en el ramo indicado. Se construyen cocinas económicas y se hierran caballos.

PRECIOS MODICOS

AVENIDA COMERCIO ENTRE DOLORES Y BAHIA BLANCA  
AZUL

"La Azuleña"

PLATERIA, JOYERIA Y RELOJERIA

DE

PEDRO CÁMARA

AZUL

Calle Colon núm. 191

En este establecimiento se hace toda clase de trabajo concerniente al ramo.

Cincelados y composturas en oro y plata, con prontitud y á precios módicos.

HOTEL Y RESTAURANT FRANCES

DE

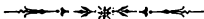
MIGUEL HOURNOU

AZUL - Calle Colon y Tapalqué - AZUL

GRAN COMODIDAD Y ESMERADO TRATO  
PARA FAMILIAS Y PASAJEROS

GRAN CORRALON PARA GALERAS, CARRUAJES, CARROS  
Y CABALLOS.

## A UNA MUJER MUY GRANDE Y GORDA



Mujer que eres todo grasa  
 ¿cuya piel, al sudar,  
 Por cada poro una libra  
 De enranciado aceite da;

Mujer, de la cual se harían  
 Treinta mujeres y más,  
 Cada una bastante gorda  
 ¿de talla regular;

Mujer que ya la figura  
 Perdiste de racional,  
 Pues eres zurrón con patas,  
 ¿ apenas puedes andar;

Mujer, gruesa de mujeres,  
 Ballena descomunal,  
 Tragata que asombraría  
 A los dioses de la mar;

Mujer mole, junto á quien  
 Fuera una hormiga un titán;  
 Mujer-monstruo, mujer monte,  
 Imposible realidad;

Cuando te veo me pongo  
 En tu alma á considerar,  
 Pues la infeliz ¡con qué pena  
 Dentro de tí vivirá!

¡Qué ansias pasará la pobre  
 En esa cautividad,  
 Ahogándose y sudando  
 Llena de angustia mortal!

De la ballena en el vientre  
 No estuvo peor Jonás;  
 Ni en el purgatorio mismo  
 Tendría tormento igual.

Pero tu infeliz marido,  
 Hablando pura verdad,  
 Mucha más lastima y pena,  
 Cuando en él pienso me da:  
 ¡Como pasará la vida!

¿Cómo será su pesar!  
 ¿Cómo te aguanta á su lado?  
 ¿Cómo no se ha huído ya?

¿Cómo no le dan arcadas  
 De verte grasa brotar?  
 ¿Cómo de aspirar tu aliento  
 Sin asfixiarse es capaz?

¿Como contigo durmiendo  
 No le has podido matar,  
 Como niño [1] á criatura,  
 En media vuelta que da?

Pues yo creo que es un santo,  
 Que así puede soportar  
 Un martirio que ha inventado  
 Ex-profeso Satanás,

Por ver si al fin aburrido  
 Se hunde en el pecho un puñal,  
 Lo cual si hasta hoy no ha pasado,  
 Mañana puede pasar.

Si á pesar de tu gordura  
 Y traza de leviatán,  
 Tienes algo de cristiana,  
 Haz una obra de piedad:

Muérete, por Dios, mujer,  
 Muérete, que tiempo es ya  
 De que tu alma y tu marido  
 Puedan libres respirar.

(1) Nodriz. Es voz quichua.—N. del A.



Juanito es pobre y D. Juan es calvo.

—¿Adónde vas?—pregunta D. Juan á Juanito.

—A comprarme una hucha. Y usted ¿adónde va?

Pues ... á comprarme un peine.



Decía uno:

En todo lo que hace Fulano pone siempre sus cuatro sentidos.

Pues ¿y el otro?

—Ese no lo emplea nunca, porque es el sentido comun.

# CONFITERIA "LA CENTRAL"

DE

## LOUSTANAU Y RIVAS

### CALLE ALSINA Y PLAZA COLON

### AZUL

SE HACEN FUENTES, BANDEJAS, RAMILLETES, ETC., ETC.

*Se atiende todo pedido sea de la campaña ó del pueblo  
para banquetes y casamientos.*

## PRONTITUD Y PRECIOS MÓDICOS

### INSOMNIO

En la cuna tengo un niño;  
Y es dormile vano empeño:  
Ya le arrullo, ya le riño,  
Mas nunca le toma el sueño.

No, pues, sin razón me aflijo:  
Ando sin hallar consuelo;  
Que, desvelo tan prolijo,  
Causa también mi desvelo.

¡Cuánta desesperación!  
¡Cuánta amargura en mi pecho!...  
El niño es mi corazón,  
Que se revuelca en su lecho.

Fernando Morales.

### UN POLIGLOTA

—Hablo veinte y cuatro idiomas.  
—Nada más!  
—Pero los hablo correctamente.  
Habla Vd. alguna, además de la  
suya?  
—Sí, el español.  
—Pues hablemos en español.  
Haber Vd. estado en Andalucía.  
—Sí.  
—En ese país calor mucho hacen.  
Mujeres bonitas son.  
—Mire es mejor que hablemos  
en inglés.  
—Pues en inglés, si Vd. quiere.  
—Pues escuche Vd. lo que le voy  
a decirle en inglés: si Vd. habla  
los veinte y cuatro idiomas, como  
el español, es mejor que no hablar  
ninguno.



# “EL PROTEGIDO”

TALLER DE RELOJERIA

DE

ANDRÉS D'ONOFRIO

CALLE ALSINA 189

AZUL

ESPECIALISTA EN TRABAJOS DE BRILLANTES Y PIEDRAS PRECIOSAS  
EX-OFICIAL DE LAS PRINCIPALES FÁBRICAS DE JOYERÍAS  
DE BUENOS AIRES.

TRABAJA PARA LAS JOYERÍAS LOCALES.  
COMPOSTURAS DE ALHAJAS EN GENERAL.

PRECIOS MÓDICOS

SASTRERIA

“DEL PORVENIR”

DE

ANGEL SISCE

AZUL — CALLE COLON NUM. 177 — AZUL

Se hacen trajes sobre medida á precios módicos.

*Especialidad en el corte, se garante la confeccion de toda ropa  
que se nos encomiende.*



# UN DRAMA MUDO

## LA MONJA BLANCA

Sufria en aquellos momentos una impresion extraña.

El templo solitario y vacío; apenas una lámpara simbolizaba allí ante el santuario algo de la vida. Aroma de incienso esparcido por los ámbitos de las naves anchurosas. Silencio triste y religioso, apenas interrumpido por los ecos de la lejana salmodía, que solía traer el viento por la abierta ventana del coro.

La hora misma, vaga é indefinible, hora del sol que se pone, de las primeras penumbras que se acercan como siluetas misteriosas detrás de las columnas: todo en fin, contribuía á hacer que sintiera aquella extrañeza, como caos informe, principio de alguna impresion desconocida.

¿Qué haría yo allí? No lo sé. No iba ni á orar ni á meditar.

Impulsado por novedad que no me explico, penetré en el templo en los instantes en que la multitud lo abandonaba, y se extinguía, á la vez, entre los acordes del órgano, la última armonía de una voz dulcísima de mujer; digo mal, de un ángel. . . .

Debo confesarlo, mi espíritu quedó cautivado por aquella voz; aquella nota clara, vibrante, trémula, que resonó como un arrullo de la brisa entre las flores; aquella nota que tenia la suavidad y sutileza de una blanca gasa que se lleva languidamente el viento, hizo nacer en mi mente sentimientos confusos, y pronto la intuición de la misteriosa mujer que la cantaba, hubo de ser la ocupación del pensamiento.

Allí quedé clavado é inmóvil, en un escaño de cedro tallado que había cerca del prebisterio, desde donde veía, al través de la tupida reja del coro de las monjas y por entre las ventanas, los copos verdes de los árboles y las blancas paredes del claustro vedado á la profanación humana.

No podría saber cuanto tiempo pasó; sólo sé que al fin de prolongado silencio, el lejano cántico de las religiosas llegaba apenas perceptible al templo; pero entre el confuso rumor de las voces sobresalía aquella que me hacía soñar con el cielo . . .

Los cantares se extinguieron, por último, y todo pareció quedar sumido en el letargo de la muerte.

Instantes despues, un rumor como de ligeras pisadas se dejo sentir de la parte del coro; volví la vista y una religiosa, totalmente cubierta de blanco velo, estaba arrodillada y al parecer en muda contemplacion. Terminada su plegaria, que debió ser ardiente, levantó el velo y su rostro se iluminó por la vaga luz de la tarde, quedando descubierta una plácida fisonomía, hermosa, encantadora y dulcemente simpática; bajo las cejas, correctas y regulares, una mirada azul profundizaba en las últimas alturas del tabernáculo, quien sabe qué visiones dulces ó tristes que le embebian por completo.

Blanca, transparente su faz guardaba huellas de hoyuelos, como preludio de sonrisas que... acaso nunca parecían, al menos para los recuerdos y afecciones del mundo, cerrado ante las puertas de aquel misterioso coro.

Pero no fué un engaño; una, dos, tres veces ¡quién sabe cuántas horas! hondos suspiros brotaban del pecho de la monja y dos lágrimas brillaron de repente en sus ojos, como expresion muda y resignada de un espíritu que gime bajo la presion ingrata de amarguras veladas y sufrimientos íntimos.

Mientras esto contemplaba, en mi mente se desarrollaba un drama, cuyo principal personaje era la bella religiosa.

Aquellas dos lágrimas vinieron á dar forma á un amor desgraciado, desultado en la vida y arrojado para siempre á una tumba; aquellas dos lágrimas me hicieron suspirar impensadamente, sin quererlo. La monja volvió sobre mí su mirada; asustada, presurosa, como tímida gacela, abandonó su puesto y huyó al interior del monasterio, talvez quejándose del importuno que había sorprendido sus confidencias con el cielo.....

Volví una y otra vez al templo, un día y otro día; á la misma hora la monja aparecía y, mas confiada ya, fué acostumbrándose á la presencia de aquel extraño, que parecía participar de sus íntimos pensamientos, que parecía buscar en ella la solucion talvez de un irrealizable problema.

No temía; el doble espesor de la pesada reja de hierro, y la actitud meramente contemplatoria de aquel casual compañero, no perturbaron la diaria meditacion de la religiosa.

Pero, entre tanto una corriente de mútua afeccion, talvez un sentimiento compasivo, se había establecido entre ambos.

Un día habia concebido un pensamiento temerario; y al efecto escribí en un pequeño papel estas palabras:

«¿Es verdad que muere el corazon mientras la vida dura, y que las esperanzas del amor concluyen cuando se sacrifica para siempre la juventud y la belleza?»

«Esto quisiera preguntaros, porque puedo decir que el corazon excéptico y vacío en medio de la batalla del mundo, suele tener un destello de fé al divisar como yo diviso hoy, verdaderos ángeles en la tierra.—Adios».

Fuí al templo, esperé la hora de mas silencio; la blanca religiosa llegó, me acerqué á la reja del coro y deslicé el papel, que fué á caer cerca de sus rodillas.

Temblando y confuso, me volví rapidamente y abandoné el santuario, sin tener conciencia de lo que hacia.

Al dia siguiente hice una resolucion suprema para poder dirigirme al sitio de mi predileccion; lleno de terror me encaminé por fin, á la iglesia, atravesé la sombría nave y esperé la hora en que aparecía lo que podía llamarse la vision.

Llegó, sí, llegó; esta vez sonreía placentera y con cierta magèstuosa serenidad, á la vez, que le daba un aspecto imponente; brillaba su mirada con reflejos de compasion y de virtud; su faz tranquila demostraba acaso la terminacion de un combate prolongado.

Se acercó á la reja y dejó allí, en uno de sus hierros, una rosa blanca, recientemente abierta; me dirigió una mirada que parecia una súplica suprema, sonrió como no he vuelto á ver sonrisa en el mundo, y se alejó tranquila al interior del claustro.

Cogí la rosa, y envuelto entre sus blancos pétalos, encontré un pelito cuidadosamente arrollado. El corazon me latió fuertemente al abrirlo; en él se leía:

«No muere el corazon ni las esperanzas del amor concluyen; ¡no! porque son la vida del alma. . . . pero huid, huid de mí, sino quereis ser desgraciado y hacerme desgraciada! Entre tanto, no olvidéis jamás lo que habeis sentido. . . . ¡Adios para siempre!»

Jamás volvió la religiosa á aparecer en la reja.

Una tarde, despues de algun tiempo, las campanas del monasterio doblaban; un impulso misterioso me arrastró hácia él; la multitud de fieles abandonaba la iglesia cuando yo entraba, mientras se extinguía el rumor confuso del coro, que acababa de entonar un *requiem eternam* pausado y triste.

El silencio invadió las naves, un resplandor rojizo salia por la reja del coro; comprimiéndome el pecho con las manos, me acerqué á aquella y pude divisar un blanco catafalco rodeado de luces, sobre el que descansaba un ataúd blanco y descubierto.

Por entre una sábana de albas rosas se asomaba el rostro de la muerta.

Trasparente, rígida, inmóvil, conservaba sin embargo, los hoyuelos de celestes sonrisas; los anchos párpados cerrados proyectaban las sombras de las pestañas; era un angel que dormía: era *ella*.

Entre tanto, un velo de sombras se estendía por el templo, y las tristezas de la muerte se desparramaban por aquel asilo silencioso, que regué con lágrimas de amarga ternurá antes de partir.

FLICK FLOCK.



AZUL



**ARSENIO S. CHAVES**  
**ESCRIBANO PÚBLICO**

REGISTRO DE CONTRATOS GENERALES CON JURISDICCION EN TODA  
 LA PROVINCIA.  
 OFRECE SUS SERVICIOS PROFESIONALES.



**CALLE BURGOS 223**

AZUL

**JUSTO P. CHAVES**

AGENTE JUDICIAL

Se encarga del arreglo de testamentarias aquí ó en La Plata;  
 de la compra y venta de propiedades ú operaciones de Bancos.

**OFICINA:**

**CALLE BURGOS 223 ENTRE SAN MARTIN Y BOLIVAR**

**JUSTO P. CHAVES**

AGENTE DEL BOLETIN JUDICIAL

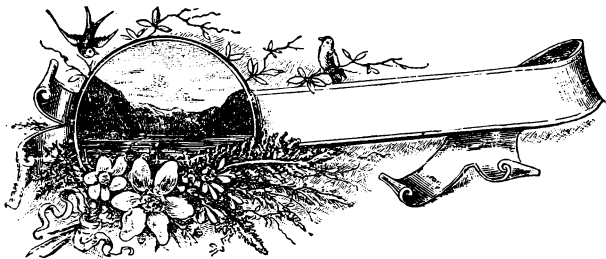
*Recibe edictos y avisos de remates judiciales para su publicacion.*

**OFICINA:**

**CALLE BURGOS 223 entre SAN MARTIN Y BOLIVAR**

**AZUL**





## LA JOROBETA

### ELEGÍA

Nacida antes de tiempo, contrahecha y sin que nadie la llamara, Luisa apareció en el catre de la bohardilla fría y sucia, siendo recibida por una mueca de la portera y un gemido desconsolado de la parturienta.

Creció luego endeble, fea y recibiendo golpes en vez de caricias antes de que supiera hablar.

Quando pudo sostenerse sobre sus débiles y arqueadas piernas, fué un estorbo en el misérrimo hogar y se la llevaba de un lado á otro á puntapies. No tardaron en ponerla en la calle desde por la mañana y todo el día andaba de aquí para allá vagabundeando tristemente. Al oscurecer, su madre iba á buscarla, y para que no se creyese que la abandonaba sin cuidados, llevábala á empellones.

Por último, no habiéndola aplastado ningún coche ni atacado ninguna epidemia, aquella obstinada en vivir llegó á los nueve años.

Su padre, es decir el hombre que en aquel momento era marido de su madre, decidió que ya tenía edad para ganarse la vida. La joroba de dromedario que tenía en la espalda, sus piernas torcidas, sus brazos como patas de araña y su cabeza de nabo esculpido, podían, según la profesión que se le eligiese, convertirse en ventajas.

—No hay más que una posible para ella, dijo la madre: la de mendiga.

—No, porque la mendicidad está prohibida; pero el comercio ambulante está permitido.

A consecuencia de esta deliberación, Luisita fué provista de una cesta de mimbres, colgada del cuello, por un cordón, y conteniendo marañas, manzanas y ramitos de violetas. Con esto se la llevó al

boulevard de París indicándole los varios establecimientos donde podría llevar su mercancía.

El primero fué una taberna donde hombres y mujeres hacían ruido. La niña, miedosa, no se atrevió á pasar del dintel; pero un pescozon la hizo entrar.

La repentina presentación de un jorobado fué acogida por una carcajada de los bebedores. El tabernero abandonó el mostrador y con la mayor brutalidad la echó á la calle, donde el padre la esperaba; para enseñarla á presentarse mejor la llevó á un sitio oscuro y le administró dos pares de bofetones capaces de romper cualquier mandíbula menos acostumbrada á los golpes.

En la segunda casa donde entró tuvo la suerte de vender una naranja. En la tercera no vendió nada, por lo que sufrió otra tanda de golpes. Este calvario duró hasta que no pudo más; se repitió al día siguiente y así continuó.

De esta manera llegó á los once años.

Una noche, en el boulevard de la Chapelle, vió á un chicuelo que una bruja sujetaba por el brazo. Llevaba, colgando del cuello un cajoncito de flores.

—Vé allí—dijo la mujer indicándole una tienda muy alumbrada interiormente y cuyos cristales opacos impedían ver lo que pasaba dentro.

El pobre chico obedeció. Era tan pequeño, que apenas llegaba con la mano al pestillo de la puerta.

Luisa echó una ojeada circular para asegurarse que su padre no la acechaba y luego siguió al chico.

Deslumbrados por las luces, temblando de miedo, habíase detenido á la entrada cobardemente, ella le cogió por la mano y le dijo:

—¡Ven!

Condújole delante de las mesas, donde mujeres medio vestidas de gasas, y adornadas con relumbrones, cuchicheaban con hombres.

—¿Quereis ramitos?—les preguntaba ella.

Dos ó tres le compraron. Al entregar el dinero de la venta á su infantil compañero, le dijo:

—Así es como se hace.

Volvieron á verse todas las noches y se contaron su historia.

Jorge no tenía más que ocho años. Su padre y su madre habían muerto y se había encargado de él una parienta avara y mala.

Entre aquellos dos desgraciados establecióse desde luego una intimidad infantil. La triste contrahecha tuvo un ser más débil que ella á quien proteger. El chico sin madre tuvo una hermana á quien amar.

El padre de Luisa y la tía de Jorge no tardaron en advertir que los niños se buscaban, en vez de hacerse una competencia comercial. Tuvieron celos y les prohibieron verse. ¡Vana prohibición! No se hablaban en la calle, pero se arreglaron de modo que se encontraban en las casas donde iban á vender.

Ya eran conocidos y servían de diversión aquellos amores; decaese le la jorabada: «Es la amiga de Jorge» y de éste: «Es el amante le la jorobeta».

Este apodo, que se extendió entre los pilluelos del boulevard desde Menimoltan á Clignancourt, llegó á disgustar al muchacho. Ya había perdido sus timedeces primeras; ahora pilleteaba.

Los niños, como los hombres, soportan con impaciencia la burla y el ridículo. El pequeño Jorge renegó de su amiga y huyó de ella. Cuando la encontró en uno de los establecimientos que recorrían, la maltrató de palabra para que se supiese bien que no era «el Jorobeto de la Jorobeta».

Un domingo Jorge corría jugando con una porción de chicos de su edad y condiciones, cuando oyó la voz de la jorabada que le llamaba por su nombre.

Antes que hubiera podido contestar, uno de los chicos de la banda interrumpió su juego para gritarle:

—¡Eh, Jorobeto, ahí tienes tu Jorobeta!

Toda la banda repitió en coro:

—¡Eh, Jorobeto! ¡Eh, Jorobeta!

Acercóse furioso á la pobrecilla y le dió un empujón con ambas manos. Cayó la infeliz al suelo con tan mala suerte que, levantándose su corta faldilla, dejó descubiertas sus rodillas zancajotas y sus arqueadas piernas.

Gran algazara entre los pilletes. Procuró levantarse pero la derribaron otra vez. La gente se agolpó al rededor de ella.

Cuando pudo ponerse en pié, su traje estaba roto; su cesta de mimbre, cuyas frutas se habían desparramado por el suelo, rota también.

Y echó andar.

Pero en vez de seguir su acostumbrado itinerario (¿para qué, pues, que ya no tenía que vender nada?) se metió por calles estrechas.

Tampoco se fué al tugurio donde vivía su madre, porque allí no hubiera encontrado consuelo, sino injurias y golpes. Y siguió andando.

Pronto alcanzó la blanca línea de las fortificaciones cubiertas de nieve y aquella inmaculada blancura le pareció hermosa.

Tan hermosa, que bajó al foso, se acostó, cruzó las manos sobre el pecho y se durmió para no despertarse nunca.

ALBERTO GOULLÉ.





## AXIOMAS DE TIO PERICO

---

En un papel sùcio y viejo,  
Màs viejo que mi experiencia,  
He encontrado estos consejos  
Para correjir excesos:  
Y que son todo una ciencia.

Si quieres evitarte las legañas,  
No abras, nunca, los ojos de mañana.

---

Si en procura andas de mujer,  
Mira, olfatea y arrepiéntete.

---

Si le tienes temor á los resfrios,  
Nunca te mojes, ni almacenes frios.

---

Si te hace sufrir el reumatismo,  
Acuérdate que el culpable eres tú mismo.

---

Si el aguardiente no te desagrada,  
Tómale á gotas; no por cucharadas.

---

Si tienes algun mal sin lenitivo,  
Santo remedio: Pégate un tiro!

---

La cabeza y los piés  
Lavátelos, y no una vez.

---

Si ayunas un día por semana,  
Ya verás, si al otro tienes ganas.

Por comer mucho chancho,  
Se murió el doctor don Pancho.

Convierte el vicio en virtud  
Seguro: tendrás salud.

Cuando las canas te salgan, y no en balde,  
Tiñelas con tintura de albayalde.

Si tu mujer te grita y te patear,  
Escoje entre el palo y la jalea.

Si digieres bien lo que has comido,  
No te preocupe lo que has vivido.

Si quieres evitar en el gasto los excesos,  
Pon en una mano el pan, en la otra el queso.

Si quieres dormir, sin tener pulgas,  
Haz que tu cara mitad se la engulla.

Si quieres evitar muchos disgustos,  
En todo lo que hables, sed muy justo.

En tiempo de pestes y epidemias,  
No huyas de la gente; ni las temas.

Cuando tengas que dar un fallo de conciencia,  
No te dejes llevar por la apariencia.

No olvides que estamos en un siglo,  
En que solo prosperan los muy pillos.

Suegra torpe y cuñada solterona,  
Hacen de un hogar la caja de Pandora.

Si quieres economizar en lavadero,  
No laves la camisa un año entero.

Si quieres que tus hermanos sean buenos,  
Tú que eres el mayor, dale el ejemplo.

Si tu mujer te pide para tiendas,  
Observa si ha gastado mucha suela.

Si tu mujer es distraída y haragana,  
A cal y piedra tapa la ventana.

Si quieres equilibrar el presupuesto,  
No gastes nunca sin tener repuesto.

De objetos de valor y del dinero,  
Sea tu, tu propio carcelero.

Mujer que no quiere ser llavera,  
Convierte su casa en ratonera.

Mujer que desprecia el desperdicio,  
Convierte su hogar en un desquicio.

La limpieza y el basurero,  
Deben andar siempre de brasero.

Si quieres evitarte los ratones,  
Cuida que no haya queso en los rincones.

Si quieres tomar mate, con descuido,  
Llévate la bombilla en el bolsillo.

Cuando la patrona anda de paseo,  
Los sirvientes arman el jaleo.

Si en tu casa no quieres peloterías,  
Ajústate el calzon á las caderas.

Los hijos que andan sueltos por el barrio,  
Del barrio se van donde está el Diablo.

Si tu hijo, te hiciera la rabona,  
A la escuela retórnalo. . . . . con sogá.

Pueden ir confundidos en un coche,  
Fortuna, vanidad, simple derroche.

Irse por la ventana, recoja por la puerta,  
El que tenga la mano siempre abierta.

Dinero mal ganado,  
Es, sin pensar mal gastado.

Si tienes tambien deudores,  
No temas los acreedores.

Si el ojo te guiña la sirvienta,  
Que no te sirve ya, hazte la cuenta.

Si de estos axiomas claros  
Su aplicacion te amostaza:  
Ya seas pobre, ya seas rico,  
Declarate has, sin reparos,  
A ti mismo. . . . un gran borrico?



A un padre le hablan de cierto jóven que hacia el amor á una de sus hijas.

—Y en qué se ocupa ese jóven?

—Es literato y escribe con tres ó cuatro seudónimos diferentes: Benjamin, Mefistófeles, Salomon y Ulpiano.

—Y con cuál de esos nombres es mas. . . . desconocido?

El general Fulano de Tal, llegó, como es sabido, de simple soldado á comandante en jefe.

Una mañana que pasaba revista á sus tropas percibió un soldado que llevaba unos pantalones muy sucios.

El general se adelantó hácia él y le dijo con altanería:

—¿Cómo te atreves á presentarte tan cochino delante mis ojos? ¿me has visto nunca á mi tan puerco como tú, cuando era simple soldado?

—No, mi comandante, replicó el soldado confuso, pero para eso vuestra madre era lavandera.

Dan las tres de la noche y el marido entra en su casa,

—¡Buena hora de volver!—le dice la esposa.

—¡Qué quieres! todas las tabernas ya están cerradas. . . .

---

## EL POLIZON

---

Un tipógrafo espiritual tuvo un día la ocurrencia de prometer á su adorada un *polizon*.

Mandóle la prometida prenda que consiste en los siguientes dichos, dispuestos de modo que figuran un *polizon*.

### UNA NIÑA DEBE SABER

Coser.

Cocinar.

Ser buena.

No ser ociosa.

Hacer buen pan.

Ahorrar la ropa.

Ser viva y alegre.

Evitar los enredos.

Guardar un secreto.

Dominar su génio.

Cuidar los enfermos.

Leer; más no novelas.

Hacer mucho ejercicio.

Pasarse sin tener criada.

Tener la casa muy limpia.

Ser el encanto de la casa.

Ver un raton sin miedo.

Limpiar las telas de arañas.

Respetar siempre la vejez.

Vestirse modestísimamente.

Tener gran cuidado con el bebé.

Ser el apoyo y la fuerza del marido.

Casarse con quien tenga mérito real.

Ser en todos los casos mujer fuerte.

Llevar un calzado que no hiera los piés.

Nos gustaria que la moda de este *polizon* se generalizara entre nuestras damas.





# PEDRO MASCAGNI



AUTOR DE "CAVALLERIA RUSTICANA" Y "AMICO FRITZ"

## LOS PERFUMES

La flor más hermosa sin perfume tiene como una aridez, una sequía que mezcla un pesar á nuestra admiración; pero si esa deslumbradora corola exhala un dolor desagradable, nos causa repulsión.

Siendo la mujer bonita, entre todas las flores, las más rara, debe exhalar un perfume; se quiera que huelga bien. Cuanto más complejo es un placer, es más intenso.

Nuestra encantadora debe reunir todas las perfecciones: belleza, elegancia, coquetería, talento, amabilidad y bondad; y para completarla le daremos el perfume, que es como el símbolo de todas sus cualidades, de todas sus bellezas, de todas sus gracias.

No obstante, ese perfume debe ser delicado, sutil, muy suave; porque es preciso que no fatigue el olfato, y debe procurarse no molestar á las personas impresionables que se os puedan acercar.

Según Alfonso Kar, «una mujer que sabe perfumarse es tan rara como la que sabe vestirse.

«Un color á la moda, un perfume á la moda—exclama—me montan en cólera. Una mujer que cambia de perfumes según la moda, es una mujer perfumada. Una mujer que lleva siempre el mismo perfume, se le asinila y es una mujer olorosa». Hacerse reconocer por su perfume es una coquetería que tiene su elegancia; pero este exclusivismo es excesivo. Hay que admitir que el cambio es alguna vez preferible y hasta necesario. Así es que los perfumes del invierno no serán los mismos que los del verano, los perfumes que se llevan fuera no deben ser los mismos que se llevan dentro de casa.

Deben cambiar igualmente según la edad. Una joven por ejemplo, no estará perfumada de la misma manera que una mujer de edad ó que una mujer casada.

Los olores, no puede negarse, tienen una gran influencia sobre el organismo, sobre la inteligencia, así como sobre los nervios. Ciertos perfumes agitan el cerebro, estimulan, vivifican el pensamiento, excitan la alegría; otros son afrodisiacos, inspiran ideas voluptuosas, tales como el pacholi, la menta, la alhucema, la vainilla sobre todo, y hasta la púdica rosa; otros son estimulantes y despiertan la vitalidad: tales son las sales, los vinagres, el romero, el agua de Colonia, el agua en Hungría, mientras que el alcanfor, el musco, el azafrán, producen entorpecimiento. El incienso desarrolla la exaltación religiosa. En cuanto á los perfumes que se esparcen en las habitaciones por medio de los pulverizadores, aconsejamos que se usen con gran moderación, pues nada favorece tanto el desarrollo del malestar nervioso, al cual están propensas nuestras lindas anémicas, como el abuso de los olores suaves y demasiado sustanciosos.

Esos perfumes, en efecto, cargan la atmósfera, la espesan: y como la carbonización de la sangre en los pulmones por medio de la res-

piración no se hace sino imperfectamente, la sangre se empobrece y todo el organismo se resiente. Con frecuencia hasta causan síncope.

Si recomendamos que no se abuse de ellos no decimos por eso que no se usen. En ciertos casos, el uso del pulverizador es tan útil como agradable. Cuando tenéis en vuestra casa una reunión numerosa acontece con frecuencia que haceis pasar vuestros convidados á una pieza contigua para refrescar y purificar el aire. Pues bien, cuando el aire está suficientemente renovado algunos chorros de pulverizador lleno de agua de Colonia, mejor aún de agua de cidra, esparcirán en la estancia poco ha impregnada de emanaciones sofocantes, un perfume eminentemente sano, refrescante, y sobre todo que predisponga á la alegría.

Ciertos olores tienen una acción desinfectante, purificadora del aire: tales como el perfume de los pebeteros orientales, el benjuí, los humos de las pastillas del Serrallo, las resínas y los aromas, las esencias de limón y de naranja.

Las esencias de trementina, de tomillo y de serpol, de wintergremis y de gaulteria son igualmente poderosos antisépticos.

Como desinfectante, citaremos aun un perfume poco conocido, los vapores de plantas marinas, que tienen la propiedad particular de neutralizar el olor del tabaco, olor tan penetrante, tan persistente. Son, pues, de gran utilidad en los cuartos destinados para fumar, así como en los gabinetes, en ciertos periodos de la salud femenina, en que es alguna vez útil envolverse en una atmósfera perfumada.

En el gabinete podéis esparcir perfumes, si tenéis gusto en ello, pero siempre con discreción.

En el salón, sin embargo, es preferible abstenerse, pues en el salón se recibe á todo el mundo, y podria ocurrir que entre las personas que os visitan hubiera alguna á quien incomodase ó hiciese daño el perfume de vuestra elección.

Perfumaos, por lo tanto, mis queridas lectoras, pero siempre con moderación, pues nuestra mujer bonita no debe exhalar, ya lo hemos dicho, sino un olor sutil, delicado, suave.

Y á este respecto, un último consejo: en vez de llenaros de esencias más ó menos concentradas, lo cual es una manera muy poco conveniente de emplear los perfumes, os recomendaré que perfuméis vuestros vestidos al revés, antes de ponerlos, y el bajo de vuestras faldas por medio del pulverizador.

De este modo no llegan al olfato de las personas que os rodean más que un perfume velado y discreto, y cuando andáis, la agitación de la parte baja de vestido, exhalando ese perfume, parece, para servirme de una poética metáfora, que hace nacer las flores á vuestros pies.

LAUREANA.





En un frondoso bosque, y rodeado de árboles de varias especies, vegetaba una encina, cuya gallarda copa, mecíase á impulsos de la brisa, luciendo su verde y espléndido ropaje.

De esta encina habían nacido en un mismo día dos pequeños retoños, que fueron paulatinamente desarrollándose hasta convertirse en un par de magníficas y elegantes ramas, que no eran las que menos majestad prestaban á su comun padre el tronco que les había dado el ser.

Como nacieron al mismo tiempo, y crecieron paralelas, y disfrutaban juntas ya de los besos de Febo, ya del rocío de la noche se aficionaron tanto una á otra, que entre sus hermanas, las otras ramas, se las señalaba como modelo de amor fraternal. ¡Y por mi vida que tal honor no era injustificado!

Una ardorosa tarde de Junio vinieron á guarecerse bajo la sombra de la encina una anciana y un jóven, que eran madre é hijo; sentáronse en el suelo y hablaron durante dos horas, mientras las lágrimas surcaban á raudales las mejillas de uno y otro, porque el jóven que era soldado, se marchaba á la guerra, y ninguna madre se separa del hijo de sus entrañas sin sentir algo como si le arrancaran un pedazo del alma.

Cuando el sol iba ya hundiendo en el horizonte su melena de fuego, y cuando las aves buscaban el blando nido, entonando sus últimas melodías, levantáronse madre é hijo, se abrazaron una y mil veces y por fin tomó cada cual distinto camino, volviendo á cada paso las cabezas para decirse ¡Adios!

Toda aquella escena presenciaron las dos ramas, y dijo la una á la otra:

Los humanos son mas infelices que nosotros los vegetales, pues se

ven obligados á separarse de séres tan queridos. ¿Qué sería de nosotros si alguna vez nos separaran?

—Pero eso nunca nos sucederá, contestó la otra.

—¡Quien sabel!

Y como si el cielo quisiera probarlas que todo era posible, acertó á pasar por allí un leñador con su hacha al hombro; miró un momento á la encina, parecióle bien, quedóse un instante pensativo, afiló la luciénte hoja, y corta aquí, corta allá, no tardó en formar un monton de ramaje, al cual fueron á parar, aunque unidas aún, las dos ramas de mi cuento.

El hombre formó un haz, cargó con él á cuestras, y lo llevó á su pobre vivienda, donde lo arrojó en un rincon oscuro.

—¿Qué será de nosotros? se decian las ramas tristemente.

Permanecieron allí olvidadas algunos dias, hasta que una mañana entró en aquella casa un amigo del dueño, miró el haz, le desató y rebuscando dió con las dos ramas, á quienes separó de un tiron, quedándose con una de ellas.

—Esta me conviene dijo, y se la llevó.

Este hombre era un hábil ebanista, que había adquirido gran fama en la poblacion, por su gusto artístico en los tallados de madera y por la perfeccion con que terminaba sus obras.

Llevó la rama á su taller, la serró con mucho cuidado, formando tablillas, y construyó con ellas una primorosa caja, adornada con preciosos dibujos de madera que figuraban flores y pájaros. Despues de seis meses de asiduo trabajo la dió por concluida y la colocó en un lugar preferente de su escaparate.

Pasó por allí una vez cierto conde, inmensamente rico, que iba pensando que regalar á su hija, por ser aquel dia cumpleaños de ésta; y vió la caja; y de tal modo le sedujo, que entró en la tienda y la compró, merced á una gran bolsa de oro que entregó al artista.

La hija del conde creyó volverse loca de alegría al verse poseedora de tan preciosa caja; se apresuró á colocarla sobre su tocador, y guardó en ella muchas y amorosas cartas que le había escrito su futuro esposo.

Todos los que entraban en el tocador no cesaban de admirar aquella joya artística, y es claro que la madera de la tal caja, se hubiera hinchado de satisfaccion, si no temiera perder su elegante forma.

¿Y qué había sido de la otra rama?

Lo vais á saber.

Una mañana entró la criada á barrer el tocador, y apénas el mango de la escoba vió la caja, reconoció en ella á su hermana.

—¿Eres tú? preguntó llena de asombro.

—¡Pardiez, querida! no te conocí al principio, respondió la otra.

—Observo prosiguió el mango de escoba, que has alcanzado una encumbrada posicion; en cambio yo.....

—Si, ya veo que eres un mango de escoba.

—¿Y cómo has hecho tu fortuna?

—No sin trabajo. Fui á parar á manos de un tallista, el cual me pulimentó de tal modo, supo adornarme con tan exquisito gusto, y me trasformó de tal suerte, que doy ahora por bien empleados los más malos ratos que me hicieron sufrir la sierra, el formon y el cepillo. . .

¿Y tú?

—A mí me recojió un fabricante de escobas, y apenas me quitó la corteza, «ya puedes ir por el mundo» me dijo, y ya ves lo que soy.

—Has tenido desgracia.

—Y sin embargo, somos hermanas, hijas del mismo trónc. Por qué pues, no somos iguales?

—Porque, respondió la caja, á tí te falta cepillo, es decir educación; no has tenido buenos maestros que te trasformaran como á mí; te han abandonado, y si bien no has sufrido lo que yo, desde que nos separaron, eres ahora mas desgraciada. . . . .

—Es verdad. . . . .es verdad, dijo el mango de la escoba, inclinándose ya á un lado, ya á otro, en manos de la doméstica.

Y desapareció luego entre una nube de polvo.

RAMIRO BLANCO



## EPIGRAMA

Rompióse un diente Vicente  
el gloton que mas me choca,  
y dice que no lo siente,  
porque faltándole un diente  
le cabe mas en la boca'

—La adhesion comprada siempre es sospechosa y por lo general de corta duracion.

—La fortuna no solo es ciega sinó que ofusca y ciega á sus favorecidos.

—La perseverancia es una especie de tirabuzon.



## LOS BESOS DE ORO

### I

Cantaba canciones que los pajarillos la habían enseñado, pero ella las cantaba mucho mejor que las aves; él tocaba la pandereta como un bailarín del país de Bohemia, pero no hubo quien pasease la uña con tanta ligereza sobre el cuero estiradísimo del instrumento en que suenan las laminillas de cobre; y se iban por esos caminos de Dios con su música. ¿Quiénes eran? Pregunta es esta que los hubiera confundido mucho. Lo que recordaban era que nunca habían dormido en una cama ni comido en una mesa; las personas que habitan casas ó comen con mantel no eran de su familia; ni siquiera tenían familia en lo absoluto. Chicos, tan chicos que apenas hablaban, se habían encontrado en un sendero, saliendo ella de un zarzal, él saliendo de una zanja,—¿qué malvadas madres lo habían abandonado? y acto continuo se habían cojido de la mano, riendo. Llovía algo aquel día; pero á lo lejos en un espacio claro, la costa estaba dorada; ellos habían caminado hácia el sol; luego, nunca tuvieron otro itinera-rio que irse por el lado sereno. Ciertamente que habían muerto de sed y de hambre sino hubiera agua corriente en los berrizales y si las buenas mujeres de las aldeas, no les hubiesen arrojado de vez en cuando algunas cortezas de pan muy duro para las gallinas. Triste cosa era ver tan desdichados y tan descoloridos aquellos niños vagabundos. Pero una mañana—grandecitos ya—mucho se admiraron, al despertarse en la yerba al pié de un árbol, viendo que habían dormido boca con boca; les supo bien tener los lábios unidos y continuaron con los ojos abiertos, el beso de su sueño. Desde entonces, no les inspiraron recelo las angustias siéndoles igual ser desgraciados puesto que eran felices, no hay miseria por cruel que sea comparable á la dulzura del amor. Vestidos apenas con unos harápos, por los que les quemaba el sol y les mojaba la lluvia, no envidiaban á la gente que lleva en verano ligeras telas y en invierno capas de pieles: los jirones aunque agujereados, nada tienen de molesto, cuando debajo se esos jirones, placemos á quien amamos, y mas de una gran dama trocaría su mas precioso traje por la cutis de una linda pobre.

Yendo todos los días de villa en villa, paraban en las plazas, de-

lante de las casas ricas de las cuales ventanas y balcones se abrían en ocasiones, delante de las posadas donde se encierran los campesinos de buen humor; ella entonces sus canciones, él tocaba su pandereta y si les daban algunos cobres,—como sucedía mas de una vez, porque daba gusto verlos y oírlos,—quedaban contentísimos; pero no se apesadumbraban sino les daban nada. Lo mismo les era acostarse en ayunas. No es asunto de mucha monta tener el estomago vacío cuando se tiene lleno el corazón; los andrajosos no inspiran compasión si el amor les ofrece, por la noche, á las estrellas, el divino regalo de los besos.

## II

Una vez, sin embargo, se sintieron horriblemente tristes. Corría un helado viento norte, y no habiendo recibido hacía tres días lismóna alguna, vacilantes, con fuerzas apenas uno y otro para sostenerse mutuamente, se habían refugiado en un hórreo abierto á todo viento.

Por mas que se enlazaban, y se apretaban cuan ardientemente era posible; tiritaban que daban compasión; aun besándose, se acordaba la boca que ambos no habían comido. Ah! pobres. Y con la desesperación de hoy tenían la inquietud de mañana ¿Qué harían, que sería de ellos, si jente caritativa no les auxiliaba? Ayl ¿tan jóvenes, habrían de morir, abandonados de todos, sobre un rímero de piedras del camino, menos duro que el corazón de los hombres?

—Comol dijo ella, ¿lo que todos tienen no lo tendremos nunca nosotros? ¿Es mucho pedir un poco de lumbre para calentarse, un poco de pan para la comida de la tarde? Cruel es pensar en que tanta jente duerme á su gusto en buenas casas abrigadas, y que nosotros estamos acá temblando de frio, como pajarillos sin plumas y sin nido.

El no respondía: lloraba.

Pero de pronto pudieron creer que, ya muertos, habían entrado al paraíso, que tanta fué la magnífica luz que los rodeó, tan refulgente se les apareció y semejante á los ángeles la dama que se adelantaba á ellos con traje de brocado de plata sobredorada y una varita de oro en la mano.

—Pobres chicos, dijo, vuestro infortunio me duele y quiero venir en vuestra ayuda. Despues de haber sido mas pobres que los mas miserables, sereis mas opulentos que los mas ricos; pronto tendreis tanto tesoro, que no podreis hallar en todo el país los cofres suficientes para encerrarlos.

Oyendo aquello creían soñar.

—Oh! señora, ¿como pudiera suceder semejante cosa?

—Sabed que yo soy una hada para la cual no hay nada imposible. En adelante, toda vez que uno de vosotros abra la boca, saldrá de ella una moneda de oro, y otra, y otra, y otras mas; consistirá, pues, en vosotros únicamente tener mas riquezas que las que pudierais imaginaros.

Y con esto desapareció la hada; y como á causa de este prodigio que-



daban mudos de asombro, con tamaña boca abierta, les caía de los labios ducados, zéqúfes, florines, doblones, y tantas preciosas monedas que hubiérase dicho que llovía oro.

### III

A poco tiempo de eso, no corría en la sociedad otro rumor que el de un duque y una duquesa que habitaban en un gran palacio como ciudad, deslumbrante cual un cielo de estrellas; pues las paredes construidas de mármoles de los mas raros llevaban incrustadas amatistas y crisoprasas. El esplendor de fuera no era nada con lo que se veía dentro. No se acabaría si quisiera decirse todos los muebles preciosos, todas las estatuas de oro que decoraban las salas, todas las arañas de pedrería que centellaban colgadas en los techos. Cegaba la vista mirar tantas maravillas.

Y los dueños del palacio daban allí festines que de comun acuerdo se juzgaban incomparables. Mesas de estension capaz para que una poblacion pudiese sentarse en ellas, contenian los manjares mas delicados; vinos de los mas afamados; en fuente de oro trinchaban los ujieres las viandas, los faisanes de Tartaria y en copas trabajadas de una sola piedra fina los coperos escanciaban el vino de las Canarias. Si algun pobre—sin comer desde ayer—hubiese entrado repentinamente en el comedor, se hubiera vuelto loco de asombro y de alegría! Ya supondrías que los convidados no dejarían de admirar y de alabar de todos modos á huéspedes que tan rejiamente los trataban.

Lo que no contribuía menos al buen humor de la gente, era que el duque y la duquesa, desde que abrían la boca para hablar, dejaban caer monedas de oro que recojian servidores, en canastillos que distribuian á todos las personas presentes despues de los postres.

La fama de tanta riqueza y largueza, se esparció tan lejos que llegó hasta el pais de las Hadas; una de ellas—la que se habia aparecido con vestido de brocado en el hórreo abierto á todo viento—formó el proyecto de hacer una visita á sus protejidos á fin de ver de cerca la felicidad que ella les habia dado y recibir sus agradecimientos.

Pero cuando entró, por la noche mas ó menos, en la cámara suntuosa en donde el duque y la duquesa acababan de retirarse, quedó sorprendida de rara manera, pues, lejos de ver alegría y de que le dieran las gracias, se echaron á sus plantas con los ojos preñados de lágrimas, sollozando de dolor.

—¡Es posible! dijo la hada, ¡Qué veo! ¿no estais satisfechos con vuestra suerte?

—¡Ay! señora, somos tan desgraciados que vamos á morirnos de pena, si no os compadeceis de nosotros.

—¡Cómo! ¿No os considerais suficiente ricos?

—¡Harto, demasiado lo somos por desventural

—¿Os disgusta no ver caer de vuestro labios mas que monedas y

mas monedas de oro y por via de cambio quisierais que yo hiciese que salgan brillantes ó zafiros del tamaño de huevo de palomas?

—¡Ah no, por Dios!

—Pues decidme lo que os afije, porque yo no puedo adivinarlo.

—Poderosa hada, muy grato es calentarse en el frio, dormir en cama de plumas, comer conforme su hambre, pero hay una cosa mejor que todas esas... y es besarse en los labios los que se aman. Pues bueno, desde que nos hicisteis ricos, carecemos ya de esa dicha, ¡ay! si toda vez que abrimos la boca para unirla, salen de ella detestables zequeses ú horribles ducados y oro es lo que besamos.

—¡Ah! dijo la hada, no habia yo caido en ese inconveniente. Pero no hay remedio para eso, y hareis bien en tomar un partido.

—¡Nunca! Dejaos ablandar. ¿No pudiérais desdeciros del espantoso regalo que nos habeis concedido?

—Bien, sí. Pero sabed que perderiais no solamente el don de desparramar oro, sinó tambien con él todas las riquezas adquiridas.

—¡Y qué nos importa!

—Así sea, dijo la hada, conforme á vuestra voluntad.

Y, tocados con la varita, volvieron á encontrarse corriendo un viento helado, en un hórreo abierto por todas partes; lo que fueron antes, lo que eran de nuevo: hambrientos, medio desnudos, temblando de frio como pajarillos sin plumas y sin nido, y juzgándose muy dichosos al juntar labio con labio.

CATULLE MENDÉS.



## LAS DOS HERMANAS

(POEMA EN PROSA)

He tenido una vision.

Se me aparecieron dos génius, dos ángeles.

Digo ángeles y genios, porque estaban desnudos y porque de los hombros de entreambos partian largas y fuertes alas.

Los dos jóvenes. El uno tiene formas llenas, tersa la piel y negros los bucles de los cabellos.

Sus ojos oscuros, medio velados, con largas pestañas; la mirada in-

sinuante, ávida y alegre, el rostro encantador, un tanto atrevido y algo maligno.

Los labios rojos y abultados se estremecen y el muchacho sonrie con autoridad é indolencia como persona segura de su poderío.

Una apretada corona de flores descansa muellemente sobre sus brillantes cabellos y casi desciende hasta sus hermosas y aterciope-ladas cejas.

Abrochada con una flecha de oro, abigarrada piel de leopardo cae ligeramente desde sus redondos hombros hasta sus caderas ai-rosas.

Las plumas de sus álas tienen reflejos rosados; y las extremidades son de un encarnado vivo como si estuviesen mojadas en fresca san-gre. De vez en cuando se estremece rápidamente las alitas produ-ciendo un rumor argentino como el de la lluvia en primavera.

El otro mancebo es amarillento y flaco. A cada movimiento de la respiración se le marcan en el cuerpo las costillas.

Tiene el pelo rubio, fino y lacio; ojos redondos y enormes de un tono gris pálido; la mirada es muy clara y muy inquieta. Todos los rasgos de su fisonomía, así la aguileña nariz como la saliente barba donde solo apunta un escaso bozo, parecen aguzados, y la boquita que adorna una dentadura de pez, se mantiene entre abierta.

¡Los secos labios no habrán sonreído nunca!

Es un rostro correcto, terrible, despiadado; pero tampoco la cara del otro, del buen mozo, con ser tan bonita no espresa compasión.

En torno de la cabeza del segundo flotan algunas espigas, ya des-granadas, que sujetan un tallo marchito, y en torno de la cintura tiene un trapo de jerga gris; sus alas de un azul mate se mueven á com-pas, con lentitud amenazadora.

Los dos muchachos parecían inseparables compañeros; andaban abrasados; la mano torneada del primero colgaba como un racimo maduro sobre la clavícula seca del segundo; y la afilada mano de éste, de flacos dedos, se extendía como un manojo de culebras sobre el blanco pecho de aquel.

Se oyo una voz y vereis lo que me dijo:

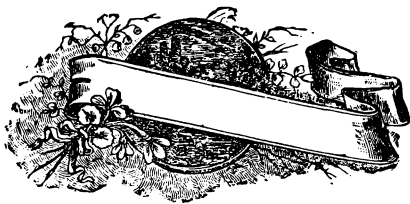
—Están en tu presencia el genio del amor y el jenio del hambre, hermanos mellizos, impulsores de cuanto existe.

Todo cuanto vive se mueve por el alimento ó por la reproducción.

El amor y el hambre..... tienen el mismo objeto. La vida no pue-de cesar jamás; necesita sostenerse, y necesita crear tambien.

IVAN TURGUENEF.





# Los Reyes

## ESCENA ÍNTIMA

—Mamá; vendrán seguramente los reyes?—pregunta Rosa.

—Seguramente: hace dos horas que entraron á la ciudad.

—Cuánto tardan entonces?

—Como que vienen muy cargados de paquetes y caminan en camellos.

—¿Por qué no viajan en ferro-carril?—pregunta Luis.

—Talvez porque han gastado todo el dinero en juguetes y no podrán pagar los asientos.

—Y porque tendrán que dejar los camellos, dice Juanito, que hasta entónces ha guardado silencio.

—O traerlos en jaulas, como las fieras.

—No las habrá á propósito.

—Y verán los Reyes nuestros zapatos?

—Ya lo creo; en cada puerta he puesto todos los que tengo.

—Yo quisiera que me trajeran una de esas bailarinas en la cuerda tirante, de que hablan los periódicos.

—Yo un tambor y un fusil.

—Yo una caja de pintura.

—Y dulces.

—¡Muchos dulces!

—Dormíos lo primero, que es posible que si llegan los Reyes y os ven despiertos, pasen de largo, sin dejaros ningun regalo.

—Mamá, un beso y me duermo.

—Y á mí!

—Y á mí!

Y la madre despues de besar á los tres niños, apaga cuidadosamente la luz y se aleja, segura de que antes de dos minutos dormirán profundamente aquellos pedazos de su corazon.

Y corrie en seguida á poner en los zapatitos, muñecos en unos, dulces en otros, para gozar en la mañana siguiente con el alegre despertar de sus hijos.

# POLIMATIA

## Antídoto contra el arsénico

El Dr. James Mac-Caw, indica la siguiente fórmula:

Tintura de cloruro de hierro 1 dracma; bicarbonato de soda ó potasa, 1 dracma, agua tibia, una tasa de las de the. Mézclase todo. El sesquiodo de hierro, es fácil formarlo en una solución de cloruro de sodium. Dése esta mezcla casi *ad libitum*.

## Empleo del papel

El papel de periódico, que de ordinario se desecha como inservible, puede utilizarse para muchas cosas. En primer lugar, la tinta de imprenta que ahora se usa para imprimir los periódicos, por sí sola, es el mejor preservativo contra la polilla. La ropa de uso que se guarda de una estación para otra se conserva perfectamente libre de insectos, si se envuelve bien, se pegan las orillas de los paquetes ó envoltorios hechos con papel de periódicos, sin necesidad de usar polvos de alcanfor ni otros para ahuyentar los insectos. El hielo se conserva mejor en papel de periódicos, que de ningún otro modo. El agua helada se conserva fría mucho tiempo, si se pone en botellas y éstas se envuelven en dicho papel retorciéndolo por lo extremos, á fin de que no penetre el aire.

## Pollos y pollas

Segun Mr. Fairfax, que hace años ha hecho experimentos sobre la materia, se pueden obtener pollos y pollas á voluntad.

Para obtener machos basta aislar un gallo joven con gallinas viejas; para obtener pollas se aísla un gallo viejo con una polla joven.

## Ensalada

No todos saben preparar una ensalada. En hacerla hay mucho arte y quizá mas que arte experiencia, y todavia mas que experiencia y arte, buen paladar: esa predisposición de algunas personas á hacer deleitosos cuantos manjares tocan; ya por el tiempo

que le tienen al fuego, ya por la manera como los preparan, ya por el *á punto* diremos de aquellas sustancias fuertes que emplean para que resulten aromáticas, picantes, etc. En suma, que se coman, mordiéndose la lengua por hacer elogios á la preparadora.

La ensalada, decíamos, requiere todo eso; partiendo de la observancia de este axioma de los italianos, maestros antaño en la preparacion de este plato: *avaro de vinagre, pródigo de aceite*, (no de cándil) y *juicioso de sal*.

### Contra la humedad

Cúbrase la fachada con una disolucion hirviendo de *silicato de potasa*, que se obtiene fácilmente fundiendo juntos 10 gramos de potasa perlada y 15 gramos de grés pulverulento; se forma un vidrio soluble en el agua á cien grados.

Esta solución hirviendo forma un revestimiento vítreo muy poco alterable por el aire, el cual impide la accion de la humedad.

### Polvos fosforescentes

Se mezclan 100 gramos de carbonato y de fosfato de cal, obtenidos por calcinacion de conchas de ostras ó de huevos de jibia, con 100 gramos de cal cáustica pura. Despues se añaden 25 gramos de cloruro sódico calcinado, 25 por 100 del peso de la masa de azufre, y 7 por 100 de sulfuro de calcio ó de bario, ó de estroncio, ó de magnesio, previamente expuesto durante algun tiempo á la luz solar.

Para aumentar la potencia luminosa, se puede añadir una materia fosforescente que se obtiene por la incineracion de algas marinas.

Estos polvos, extendidos sobre barniz en cualquier objeto, lo hacen brillar en las tinieblas.

### Platear el cristal

A 300 gramos de nitrato de plata y 20 gramos de amoniaco disuelto en un litro 30 decilitros de agua, se añaden 35 gramos de ácido tártrico disuelto en cuatro veces su peso de agua. Se diluye despues el líquido en 15 litros de agua.

Tal es lo que se denomina solución núm. 1.

Luego se hace una segunda, llamada núm. 2, que contiene el doble de ácido tártrico.

Haciendo obrar sucesivamente ambas soluciones en el cristal bien limpio y lustroso durante quince á veinte minutos, se platea perfectamente. Se lava despues con agua caliente, se seca y se cúbre de un barníz pardo. Así se obtienen globos de cristal, espejos, etc.

### • Depurativo primaveral

La primavera es la estacion de los granos, de las erupciones, de los mareos y de porcion de otros males.

En la naranja está el remedio. Es consejo de los médicos ingleses.

Naranjas á todo pasto y sin miedo es lo que ahora recomiendan los médicos ingleses para la primavera. Lo único que advierten es que la naranja debe pelarse muy bien, porque el pellejo blanco que contiene es la materia vegetal mas indigesta que existe, y aún conviene quitar el pellejo ó película á los gajos cuando es demasiado gruesa. Teniendo este cuidado no hay miedo de indigestion.

### La caspa

El remedio maş eficaz que se conoce para destruir la caspa, consiste en lavarse bien la cabeza, cada cuatro ó cinco dias con agua fria á la que se haya echado unas cuantas gotas de amoniaco.

### Cemento universal

Dos onzas de goma arábica blanca, onza y media de almidon fino, y media onza de azúcar blanca. Pulvéricese, mésclese bien los ingredientes en una libra de agua. Se pone á hervir hasta que quede perfectamente incolora.

Se puede pegar cualquier objeto.

### Empleo de la sal

La sal común disuelta en alcohol, ginebra ó alcalí, quita las manchas de grasa de los géneros.

Si se echa una cucharadita de sal al petróleo de una lámpara se mejora la calidad de la luz.

Mezclada con vinagre, la sal limpia perfectamente los objetos de cobre ó de bronce.

El agua caliente bien salada limpia la china súaia.

Si se echa sal á la «leche de encalar» hace mas adhesiva la cal á la pared.

Las manchas de tinta ó sarro de hierro se quitan con sal común y crémor tártaro ó con sal y jugo de limon.

### Picadura de insectos

Para las picaduras de moscas, mosquitos, etc. que generalmente son dolorosas, aplíquese sobre la parte enferma amoniaco liquido ó alcalí volatil.

Las picaduras de araña no son solamente dolorosas sino á menudo venenosas, en este caso es bueno lavar sus picaduras con agua salada ó con vinagre mesclado con agua.

La picadura de la abeja es mas mala, cuando ésta ha dejado el aguijon. El primer cuidado debe ser el de sacar el aguijon, despues apretar para hacer salir la sangre la que llevará consigo una parte, al menos, de los líquidos depositados, chupar la llaga y lavarla con mucha agua y ultimamente con una solucion de polvos de Knos.

Esta se compone de 3 partes de cloruro de cal y 8 de sal marina de las que se toman 30 granos para disolverlos en un vaso de agua.

Para la picadura del escorpion debe emplearse el alcalí volátil (amoniaco) Despues de pasado el primer dolor aplíquense cataplasmas emolientes.

### Destruir el gorgojo en los graneros

Las plantas de olor fuerte, tales como ajenjo, menta, etc., puestas en cajitas en los montones de trigo tienen la propiedad de alejar el gorgojo.

### Contra las hormigas

Pulverizar borax junto con azúcar y esparcir esta composicion durante varios dias por todas partes donde se vean hormigas. Estas no vuelven á aparecer hasta pasado mas de tres años.



### Manera de conservar la carne

Se sumerge la carne en una vasija de barro que contenga leche cuajada ó desnatada y el todo se coloca en el zótano ó la despensa. Para obligar la carne á sumergirse se le carga de piedras ó cualquier otro peso que sea propio desechando todo el que sea metal. La carne puede conservarse mas de ochō dias sin tomar el menor mal gusto. Para servirse se le lava cuidadosamente. En cuanto á la cuajada sirve de alimento á los chanchos.

### Para impedir que la leche se agrie

Poner algunas hojas de rabano salvaje en la cazuela que contenga la leche la que conservará su dulzura durante varios dias.

### Gallinas y huevos

Cada año deberán llevar el camino del mercado ó de la olla la gallina que haya pasado de los cuatro.

La gallina de tres años dá el máximun de la producción, á los cuatro ya pone menos aunque los huevos son mas grandes y de ahí va decreciendo cada año.

La gallina de cinco años cuesta tanto nutrir como la de tres aun cuando el producto es menor. A mas las gallinas viejas no ponen en el invierno lo que una gallina nueva, bien cuidada y alimentada da huevos frescos todo el año.

### Destruccion de las malas yerbas

Hacer hervir en una caldera de fierro 30 litros de agua en la cual se pondrá 3 kilos de cal y 112 de azúfre en polvo. Se ajita la mezcla y se dejará reposar, una vez hecho esto se mezclará otro volúmen de agua pura igual al de toda la mezcla y en un dia que no llueva se esparcirá esta por medio de una regadera.

Se destruirá así por varios años todas las malas yerbas.

### Destruccion de las vívoras

Para destruirlas basta poblar de erizos el lugar habitado por esos reptiles.

Esos pequeños cuadrúpedos le hacen una caza encarnizada.





# MARIA

## Ó EL PAÑUELO AZUL

---

Al fin del mes de Octubre del año pasado, volvía á pié, de Orleans al castillo de Brady. Delante de mí y por el mismo camino marchaba un rejimiento de la guardia extranjera. Apuré el paso para oír aquella música militar que tanto me gusta; pero paró y únicamente algunos toques de tambor venían á marcar pausadamente el paso uniforme de los soldados.

Después de media hora de marcha, ví entrar al rejimiento en un reducido llano circundado por un pinar. Pregunté á un capitán que conocía si iban á hacer ejercicio.

—Nó, me dijo, va á juzgarse y probablemente á fusilar á un soldado de mi compañía, por haber robado al paisano que le tenía alojado.

—Cómo! le dije, van á juzgarlo, condenarlo, ejecutarlo en el mismo momento?

—Si, repuso, conforme nuestra ordenanza.

Esta palabra no tenía réplica para él, como si todo se hubiese previsto en la ordenanza, la falta y el castigo, hasta la justicia y la humanidad.

—Ahora si tiene Vd. curiosidad, añadió el capitán, le daré colocacion, pues no será asunto largo.

Con avidez he buscado siempre estos tristes espectáculos: me imagino que voy á saber lo que es la muerte en el rostro de un moribundo.

Seguí al capitán.

El rejimiento se había formado en cuadro: detrás de la segunda línea y á orilla del bosque, algunos soldados cavaban una fosa, mandados por un subteniente, porque todo en el rejimiento se hace con órden y hay cierta disciplina para cavar la fosa de un hombre.

En el centro del cuadro, ocho oficiales estaban sentados sobre tambores; el noveno, á la derecha y algo mas adelante, escribía sobre las rodillas, pero con descuido, y simplemente para que no se matase á un hombre sin algunas formas.

Llamaron al acusado: era un jóven de alta talla, de cara noble y sincera. Con él adelantó una mujer, único testigo que depuso en ese asunto.

Mas cuando el coronel quiso interrogar á aquella mujer:

—Es inútil, dijo el soldado, voy á confesarlo todo: yo he robado un pañuelo de casa de esta señora.

*El coronel*—Vd. Piter! Vd. pasa por un individuo bueno.

*Piter*—Es verdad, mi coronel, y siempre he tratado de contentar á mis gefes; tampoco robé para mí, sinó por María.

*El coronel*—¿Quién es esa María?

*Piter*—María, la que vive allá..... en mi tierra..... cerca de Areneberg.....donde está aquel gran manzano..... Ya no la veré más!

*El coronel*—No le comprendo, Piter, espíquese Vd.

*Piter*—Pues bien, mi coronel, lea Vd. esta carta.....y le entregó la carta siguiente de la cual las palabras todas están presentes en mi recuerdo:

« Mi buen amigo Piter: aprovecho del recluta Arnold que se  
 « ha enganchado en tu rejimiento para enviarte esta carta y una  
 « bolsa de seda que he hecho en tu nombre. He tenido que es-  
 « conderme de mi padre para hacerla, pues siempre me riñe  
 « por que te quiero tanto, y dice que no has de volver más.  
 « ¿No es cierto que volverás? Pero aunque nunca no volvieras yo  
 « te querria apesar de eso. Yo me destiné á tí el dia que recojis-  
 « tes mi pañuelo azul en el baile de Areneberg para traérmelo.  
 « ¿Cuándo habré de verte? Lo que me dá mucho gusto es que  
 « me dicen que eres estimado de tus superiores, y querido de  
 « los demas. Pero todavía tienes que servir dos años. Pása-  
 « los pronto, porque entónces nos casaremos. Adios, mi buen  
 « amigo Piter. Tu fiel

*María.*

« Posdata. Trata de mandarme tambien cualquier cosa de  
 « Francia no por miedo de que te olvide, sino para usarla yo.  
 « Habrás de besar lo que me mandes y estoy persuadida de que  
 « daré en seguida con el sitio de tu beso».

Cuando la lectura hubo acabado, Piter tomó de nuevo la palabra:

—Arnold, dijo, me entregó esta carta ayer tarde, cuando me dieron mi cédula de alojamiento. No pude dormir en toda la noche pensando en la tierra y en María. Ella me pedía algo de Francia, y yo no tenía dinero; he comprometido mi pré de tres

meses, para mi hermano y mi primo que regresaron á su casa hace pocos días. Esta mañana cuando me levanté para irme, abrí la ventana: un pañuelo azul estaba colgado en un cordel, parecido al de María, del mismo color, con las mismas listas blancas, tuve la debilidad de cojerlo y de echarlo en mi morral. Bajé á la calle; me arrepentí y ya iba á volver á la casa cuando esta señora me dió alcance, encontraron el pañuelo: esta es la verdad. La ordenanza quiere que me fusilen, fusílenme, pero no me desprecien.

Los jueces no podian ocultar su emocion; sin embargo, al llegar á los votos fué sentenciado á muerte por unanimidad. Escuchó el fallo con sangre fria; acercóse luego á su capitán y le rogó que le prestase cuatro francos. El capitán se los dió.

Le ví en seguida adelantarse á la mujer á quien habían devuelto el pañuelo azul y escuché estas palabras.

—Señora, aquí tiene Vd. cuatro francos, no sé si su pañuelo vale más, pero cuando así fuese lo pago harto caro para que me perdone Vd. el resto.

Tomando de nuevo el pañuelo, lo besó y se lo dió al capitán.

—Mi gefe, le dijo, dentro de dos años irá Vd. á nuestras montañas y si pasa por el lado de Areneberg, pregunte por María, entréguele Vd. este pañuelo azul, pero no le diga en cuanto lo he comprado. En seguida, se arrodilló, rogó á Dios y caminó con seguro paso al suplicio.

Yo me alejé entonces y entré al bosque para no ver el fin de aquella tragedia cruel. Unos tiros de fusil me manifestaron en breve que todo había concluido.

Volví una hora despues. El rejimiento se había retirado, todo estaba tranquilo, mas siguiendo la orilla del bosque para tomar el camino, reparé á pocos pasos delante de mí manchas de sangre y tierra recién movida. Tomé una rama de pino, formé una especie de cruz, y la coloqué sobre la tumba del pobre Peter, olvidado ahora de todos, menos de mí y talvez de Maria.

ETIENNE BÉQUET.





## NATIVIDAD

---

No le quita á esta fiesta, su eterno sabor de novedad, su invariable repeticion anual siempre deseada y siempre bienvenida.—Hay treguas tácitas para otras preocupaciones y otros sentimientos. La bondad humana, tiene, felizmente, estos dias en que vuelve á tomar sus derechos, cuando para por un momento la lucha por la vida, tan cruel y tan dura en estos tiempos en que el egoismo predomina.

Ante ella, cesan tambien las divergencias filosóficas y todos, cuales quiera que sea la secta ó escuela á que pertenezcan, se dejan llevar gustosamente por la fuerza amada y dulce de las tradiciones. Nos viene como instintivamente la vaga y lejana percepcion de que sean cuales fueren nuestras contiendas de ocasion y nuestros antagonismos de ideas, tenemos todos,—á lo menos los de la misma civilizacion,—el mismo origen y el mismo fondo de sentimientos y aspiraciones comunes.

El afan de fiesta, de la buena fiesta íntima de familia, congrega á todos sus miembros, nivelando las edades, apagando los resentimientos, disimulando las diferencias de carácter y de posicion social. Este hecho, repitiéndose de casa en casa, de ciudad en ciudad, hace que haya un dia en el año en que todo un pueblo, toda una considerable porcion de la humanidad, se úna por el vínculo misterioso de un comun y sincero sentimiento.

Para unos, sin duda, la mayoría, es la consagracion del nacimiento de aquel rubio y encantador rubí de Nazareth, del que el cristianismo hizo un Dios y su redentor. Esos lo veneran en estos dias en pesebres deliciosos de anacronismos y de ingénuo y dulce fé, ó en las ceremonias especiales de su culto.

Para otras es apenas el respeto querido de una tradicion mas fuerte que las disputas de los filósofos y las alteraciones de la fé científica.

Es el pasado, sin embargo, el que nos gobierna, y de buen grado cedemos á su suave influencia en dias como éste en que él nos habla mas cariñosamente con la atrayente voz de nuestras ancianas madres ó de nuestros tiernos hijos.

La poesia de la tradicion vence y domina la aridez de la prosa de la vida corriente y la gente se siente bien, confortada y alegre, aceptándola tal cual es, sin discutirla ni criticarla.

Las fiestas íntimas que se preparan con este motivo, es la esperanza que llena todo un mundo de corazoncitos y cabecitas; los preparativos para la cena, para la misa, para el pesebre, para el árbol de navidad, ponen en movimiento á una misma hora, en un mismo hemisferio, millares de criaturas. Es un convite simbólico que á todos hace reir.

Qué mejor recibimiento puede tener el que va á nacer, lleno de amor por los niños, de compasion por los hombres y que mas tarde ya en la senda del sacrificio, será el autor de la mas bella palabra salida de labios humanos! el sermon de la Montaña!



Luego se hace una segunda, llamada núm. 2, que contiene el doble de ácido tártrico.

Haciendo obrar sucesivamente ambas soluciones en el cristal bien limpio y lustroso durante quince á veinte minutos, se platea perfectamente. Se lava despues con agua caliente, se seca y se cubre de un barníz pardo. Así se obtienen globos de cristal, espejos, etc.

### Depurativo primaveral

La primavera es la estacion de los granos, de las erupciones, de los mareos y de porcion de otros males.

En la naranja está el remedio. Es consejo de los médicos ingleses.

Naranjas á todo pasto y sin miedo es lo que ahora recomiendan los médicos ingleses para la primavera. Lo único que advierten es que la naranja debe pelarse muy bien, porque el pellejo blanco que contiene es la materia vegetal mas indigesta que existe, y aún conviene quitar el pellejo ó película á los gajos cuando es demasiado gruesa. Teniendo este cuidado no hay miedo de indigestion.

### La caspa

El remedio mas eficaz que se conoce para destruir la caspa, consiste en lavarse bien la cabeza, cada cuatro ó cinco dias con agua fria á la que se haya echado unas cuantas gotas de amoniaco.

### Cemento universal

Dos onzas de goma arábica blanca, onza y media de almidón fino, y media onza de azúcar blanca. Pulvéricese, mésclese bien los ingredientes en una libra de agua. Se pone á hervir hasta que quede perfectamente incolora.

Se puede pegar cualquier objeto.

### Empleo de la sal

La sal común disuelta en alcohol, ginebra ó alcalí, quita las manchas de grasa de los géneros.

Si se echa una cucharadita de sal al petróleo de una lámpara se mejora la calidad de la luz.

Mezclada con vinagre, la sal limpia perfectamente los objetos de cobre ó de bronce.

El agua caliente bien salada limpia la china súaia.

Si se echa sal á la «leche de encalar» hace mas adhesiva la cal á la pared.

Las manchas de tinta ó sarro de hierro se quitan con sal común y crémor tártaro ó con sal y jugo de limon.

### Picadura de insectos

Para las picaduras de moscas, mosquitos, etc. que generalmente son dolorosas, aplíquese sobre la parte enferma amoniaco liquido ó alcalí volatil:

Las picaduras de araña no son solamente dolorosas sino á menudo venenosas, en este caso es bueno lavar sus picaduras con agua salada ó con vinagre mesclado con agua.

La picadura de la abeja es mas mala, cuando ésta ha dejado el aguijon. El primer cuidado debe ser el de sacar el aguijon, despues apretar para hacer salir la sangre la que llevará consigo una parte, al menos, de los líquidos depositados, chupar la llaga y lavarla con mucha agua y ultimamente con una solucion de polvos de Knos.

Esta se compone de 3 partes de cloruro de cal y 8 de sal marina de las que se toman 30 granos para disolverlos en un vaso de agua.

Para la picadura del escorpion debe emplearse el alcalí volátil (amoniaco) Despues de pasado el primer dolor aplíquense cataplasmas emolientes.

### Destruir el gorgojo en los graneros

Las plantas de olor fuerte, tales como ajenjo, menta, etc., puestas en cajitas en los montones de trigo tienen la propiedad de alejar el gorgojo.

### Contra las hormigas

Pulverizar borax junto con azúcar y esparcir esta composicion durante varios dias por todas partes donde se vean hormigas. Estas no vuelven á aparecer hasta pasado mas de tres años.



### Manera de conservar la carne

Se sumerge la carne en una vasija de barro que contenga leche cuajada ó desnatada y el todo se coloca en el zótano ó la despensa. Para obligar la carne á sumergirse se le carga de piedras ó cualquier otro peso que sea propio desechando todo el que sea metal. La carne puede conservarse mas de ocho dias sin tomar el menor mal gusto. Para servirse se le lava cuidadosamente. En cuanto á la cuajada sirve de alimento á los chanchos.

### Para impedir que la leche se agrie

Poner algunas hojas de rabano salvaje en la cazuela que contenga la leche la que conservará su dulzura durante vários dias.

### Gallinas y huevos

Cada año deberán llevar el camino del mercado ó de la olla la gallina que haya pasado de los cuatro.

La gallina de tres años dá el máximun de la produccion, á los cuatro ya pone menos aunque los huevos son mas grandes y de ahí va decreciendo cada año.

La gallina de cinco años cuesta tanto nutrir como la de tres aun cuando el producto es menor. A mas las gallinas viejas no ponen en el invierno lo que una gallina nueva, bien cuidada y alimentada da huevos frescos todo el año.

### Destruccion de las malas yerbas

Hacer hervir en una caldera de fierro 30 litros de agua en la cual se pondrá 3 kilos de cal y 1½ de azúfre en polvo. Se ajita la mezcla y se dejará reposar, una vez hecho esto se mezclará otro volúmen de agua pura igual al de toda la mezcla y en un dia que no llueva se esparcirá esta por medio de una regadera.

Se destruirá así por varios años todas las malas yerbas.

### Destruccion de las vívoras

Para destruirlas basta poblar de erizos el lugar habitado por esos reptiles.

Esos pequeños cuadrúpedos le hacen una caza encarnizada.





# MARIA

## Ó EL PAÑUELO AZUL

---

Al fin del mes de Octubre del año pasado, volvia á pié, de Orleans al castillo de Brady. Delante de mí y por el mismo camino marchaba un rejimiento de la guardia extranjera. Apuré el paso para oir aquella música militar que tanto me gusta; pero paró y únicamente algunos toques de tambor venian á marcar pausadamente el paso uniforme de los soldados.

Despues de media hora de marcha, ví entrar al rejimiento en un reducido llano circundado por un pinar. Pregunté á un capitan que conocía si iban á hacer ejercicio.

—Nó, me dijo, va á juzgarse y probablemente á fusilar á un soldado de mi compañía, por haber robado al paisano que le tenía alojado.

—Cómo! le dije, van á juzgarlo, condenarlo, ejecutarlo en el mismo momento?

—Si, repuso, conforme nuestra ordenanza.

Esta palabra no tenía réplica para él, como si todo se hubiese previsto en la ordenanza, la falta y el castigo, hasta la justicia y la humanidad.

—Ahora si tiene Vd. curiosidad, añadió el capitan, le daré colocacion, pues no será asunto largo.

Con avidez he buscado siempre estos tristes espectáculos: me imagino que voy á saber lo que es la muerte en el rostro de un moribundo.

Seguí al capitan.

El rejimiento se había formado en cuadro: detrás de la segunda línea y á orilla del bosque, algunos soldados cavaban una fosa, mandados por un subteniente, porque todo en el rejimiento se hace con órden y hay cierta disciplina para cavar la fosa de un hombre.

En el centro del cuadro, ocho oficiales estaban sentados sobre tambores; el noveno, á la derecha y algo mas adelante, escribía sobre las rodillas, pero con descuido, y simplemente para que no se matase á un hombre sin algunas formas.

Llamaron al acusado: era un jóven de alta talla, de cara noble y sincera. Con él adelantó una mujer, único testigo que depuso en ese asunto.

Ma's cuando el coronel quiso interrogar á aquella mujer:

—Es inútil, dijo el soldado, voy á confesarlo todo: yo he robado un pañuelo de casa de esta señora.

*El coronel*—Vd. Piter! Vd. pasa por un individuo bueno.

*Piter*—Es verdad, mi coronel, y siempre he tratado de contentar á mis gefes; tampoco robé para mí, sinó por María.

*El coronel*—¿Quién es esa Maria?

*Piter*—Maria, la que vive allá..... en mi tierra..... cerca de Areneberg.....donde está aquel gran manzano..... Ya no la veré más!

*El coronel*—No le comprendo, Piter, espíquese Vd.

*Piter*—Pues bien, mi coronel, lea Vd. esta carta.....y le entregó la carta siguiente de la cual las palabras todas están presentes en mi recuerdo:

« Mi buen amigo Piter: aprovecho del recluta Arnold que se  
 « ha enganchado en tu rejimiento para enviarte esta carta y una  
 « bolsa de seda que he hecho en tu nombre. He tenido que es-  
 « conderme de mi padre para hacerla, pues siempre me riñe  
 « por que te quiero tanto, y dice que no has de volvèr más.  
 « ¿No es cierto que volverás? Pero aunque nunca no volvieras yo  
 « te querria apesar de eso. Yo me destiné á tí el dia que recojis-  
 « tes mi pañuelo azul en el baile de Areneberg para traérmelo.  
 « ¿Cuándo habré de verte? Lo que me dá mucho gusto es que  
 « me dicen que eres estimado de tus superiores, y querido de  
 « los demas. Pero todavía tienes que servir dos años. Pása-  
 « los pronto, porque entónces nos casaremos. Adios, mi buen  
 « amigo Piter. Tu fiel

*Maria.*

« Posdata. Trata de mandarme tambien cualquier cosa de  
 « Francia no por miedo de que te olvide, sino para usarla yo.  
 « Habrás de besar lo que me mandes y estoy persuadida de que  
 « daré en seguida con el sitio de tu beso».

Cuando la lectura hubo acabado, Piter tomó de nuevo la palabra:

—Arnold, dijo, me entregó esta carta ayer tarde, cuando me dieron mi cédula de alojamiento. No pude dormir en toda la noche pensando en la tierra y en Maria. Ella me pedía algo de Francia, y yo no tenía dinero; he comprometido mi pré de tres

meses, para mi hermano y mi primo que regresaron á su casa hace pocos dias. Esta mañana cuando me levanté para irme, abrí la ventana: un pañuelo azul estaba colgado en un cordel, parecido al de María, del mismo color, con las mismas listas blancas, tuve la debilidad de cojerlo y de echarlo en mi morral. Bajé á la calle; me arrepentí y ya iba á volver á la casa cuando esta señora me dió alcance, encontraron el pañuelo: esta es la verdad. La ordenanza quiere que me fusilen, fusílenme, pero no me desprecien.

Los jueces no podian ocultar su emocion; sin embargo, al llegar á los votos fué sentenciado á muerte por unanimidad. Escuchó el fallo con sangre fria; acercóse luego á su capitán y le rogó que le prestase cuatro francos. El capitán se los dió.

Le ví en seguida adelantarse á la mujer á quien habían devuelto el pañuelo azul y escuché estas palabras.

—Señora, aquí tiene Vd. cuatro francos, no sé si su pañuelo vale más, pero cuando así fuese lo pago hartó caro para que me perdone Vd. el resto.

Tomando de nuevo el pañuelo, lo besó y se lo dió al capitán.

—Mi gefe, le dijo, dentro de dos años irá Vd. á nuestras montañas y si pasa por el lado de Areneberg, pregunte por María, entréguele Vd. este pañuelo azul, pero no le diga en cuanto lo he comprado. En seguida, se arrodilló, rogó á Dios y caminó con seguro paso al suplicio.

Yo me alejé entonces y entré al bosque para no ver el fin de aquella trágica cruel. Unos tiros de fusil me manifestaron en breve que todo había concluido.

Volví una hora despues. El rejimiento se había retirado, todo estaba tranquilo, mas siguiendo la orilla del bosque para tomar el camino, reparé á pocos pasos delante de mí manchas de sangre y tierra recién movida. Tomé una rama de pino, formé una especie de cruz, y la coloqué sobre la tumba del pobre Piter, olvidado ahora de todos, menos de mí y talvez de Maria.

ETIENNE BÉQUET.





## NATIVIDAD

---

No le quita á esta fiesta, su eterno sabor de novedad, su invariable repeticion anual siempre deseada y siempre bienvenida.—Hay treguas tácitas para otras preocupaciones y otros sentimientos. La bondad humana, tiene, felizmente, estos dias en que vuelve á tomar sus derechos, cuando para por un momento la lucha por la vida, tan cruel y tan dura en estos tiempos en que el egoismo predomina.

Ante ella, cesan tambien las divergencias filosóficas y todos, cuales quiera que sea la secta ó escuela á que pertenezcan, se dejan llevar gustosamente por la fuerza amada y dulce de las tradiciones. Nos viene como instintivamente la vaga y lejana percepcion de que sean cuales fueren nuestras contiendas de ocasion y nuestros antagonismos de ideas, tenemos todos,—á lo menos los de la misma civilizacion,—el mismo origen y el mismo fondo de sentimientos y aspiraciones comunes.

El afan de fiesta, de la buena fiesta íntima de familia, congrega á todos sus miembros, nivelando las edades, apagando los resentimientos, disimulando las diferencias de carácter y de posicion social. Este hecho, repitiéndose de casa en casa, de ciudad en ciudad, hace que haya un dia en el año en que todo un pueblo, toda una considerable porcion de la humanidad, se úna por el vínculo misterioso de un comun y sincero sentimiento.

Para unos, sin duda, la mayoría, es la consagracion del nacimiento de aquel rubio y encantador rubí de Nazareth, del que el cristianismo hizo un Dios y su redentor. Esos lo veneran en estos dias en pesebres deliciosos de anacronismos y de ingénuo y dulce fé, ó en las ceremonias especiales de su culto.

Para otras es apenas el respeto querido de una tradicion mas fuerte que las disputas de los filósofos y las alteraciones de la fé científica.

Es el pasado, sin embargo, el que nos gobierna, y de buen grado cedemos á su suave influencia en dias como éste en que él nos habla mas cariñosamente con la atrayente voz de nuestras ancianas madres ó de nuestros tiernos hijos.

La poesia de la tradicion vence y domina la aridez de la prosa de la vida corriente y la gente se siente bien, confortada y alegre, aceptándola tal cual es, sin discutirla ni criticarla.

Las fiestas íntimas que se preparan con este motivo, es la esperanza que llena todo un mundo de corazoncitos y cabecitas; los preparativos para la cena, para la misa, para el pesebre, para el árbol de navidad, ponen en movimiento á una misma hora, en un mismo hemisferio, millares de criaturas. Es un convite simbólico que á todos hace reir.

Qué mejor recibimiento puede tener el que va á nacer, lleno de amor por los niños, de compasion por los hombres y que mas tarde ya en la senda del sacrificio, será el autor de la mas bella palabra salida de labios humanos! el sermon de la Montaña!

